



TR7182E

BG Ръководство за употреба Барабанна сушилня	2
HU Használati útmutató Szárítógép	32
RO Manual de utilizare Uscător de rufe	60



Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



В нашето желание да бъдем устойчиви, намаляваме употребата на хартия и предоставяме пълните ръководства за потребителя онлайн. Ще получите достъп до Вашето пълно ръководство за потребителя на aeg.com/manuals.
Вижте съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности и информация за сервиз и ремонт на aeg.com/support



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред на aeg.com/shop

Запазваме си правото на изменения.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	6
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	9
4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	10
5. КОНТРОЛНО ТАБЛО.....	11
6. PROGRAM	13
7. ОПЦИИ	15
8. НАСТРОЙКИ	16
9. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....	17
10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	18
11. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ	22
12. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ	22
13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	26
14. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ	29
15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	31

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Преди да започнете инсталиране и експлоатацията на този уред, прочетете внимателно предоставените инструкции.

Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги съхранявайте инструкциите на безопасно и достъпно място за бъдещи справки и изтеглете пълната версия, налична онлайн.



Внимание: Опасност от пожар/запалими материали.

Уредът съдържа запалим газ, пропан (R290), газ с високо ниво на екологична съвместимост. Уредът трябва да е разположен далеч от източници на запалване. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на пропан.

1.1 Безопасност за деца и лица в уязвимо положение

 **ВНИМАНИЕ!**

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца под 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратата е отворена.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за сушене в домашна среда, машинно сушене на пране.

- Не използвайте функцията за сушилня, ако прането е замърсено с промишлени химикали.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Ако барабанната сушилня е поставена върху перална машина, използвайте свързващ кит. Свързващият кит, предлаган в магазините, може да бъде използван само за уреда, посочен в инструкциите, които са предоставени с него. Прочетете внимателно преди инсталиране (вижте ръководството за потребителя на комплекта).
- Уредът може да се инсталира като свободностоящ или под кухненския плот, като спазвате съответното разстояние (вж. в брошурата за Инсталиране).
- Не инсталирайте уреда зад врата, която се заключва, плъзгаща се врата или врата с панти в срещуположната на уреда страна, които биха възпрепятствали пълното отваряне на уреда.
- Осигурете циркулация на въздух между уреда и пода. Вентилационният отвор в основата не бива да бъде покриван от килим или други постелки за под.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът не трябва да е захранван чрез външно превключващо устройство като таймер или да е свързан към електрическа верига, която постоянно се включва и изключва от устройство.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталационния процес. Уверете се, че щепселът на захранването е достъпен след инсталирането.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не монтирайте уреда в помещение без въздушен обмен.

Уредът съдържа запалим газ, пропан (R290), газ с високо ниво на екологична съвместимост. Уредът трябва да е разположен далеч от източници на запалване. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на пропан.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не докосвайте достъпните метални перки на кондензатора с голи ръце. Риск от нараняване. Носете предпазни ръкавици.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не превишавайте максималното количество пране от 8,0 кг.
- Избършете праха или остатъците от опаковането, които са се натрупали около уреда.
- Не използвайте уреда без филтър. Почиствайте филтъра за влакна преди и след всяка употреба.
- Не сушете неизпрани дрехи в сушилнята.
- Тъкани, които са били замърсени с вещества като мазнина за готвене, ацетон, алкохол, бензин, керосин, препарати за премахване на петна, терпентин, восък и препарати за премахване на восък, трябва да се изперат с гореща вода и перилен препарат, преди да се изсушат в сушилня.
- Предмети като порест каучук (латексова пяна), шапчици за душ, водонепроницаеми тъкани, артикули с гумена основа и дрехи или възглавници, снабдени с подложки от порест каучук, не трябва да се сушат в сушилня.
- Уверете се, че между вратичката на уреда и гуменото уплътнение няма затиснато пране.

- Омекотители на тъкани или подобни препарати трябва да се използват само според предписанията на производителя.
- Премахнете всички предмети от прането, които могат да причинят запалване, като запалки или кибрити.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не спирайте барабанната сушилня преди края на цикъла на сушене, освен ако няма да извадите бързо всички дрехи и след това ги прострете така, че топлината да се разпръсне.
- Преди извършване на поддръжка на уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталация



Внимание: Опасност от пожар/ запалими материали.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не монтирайте уреда в помещение без въздушен обмен
Уредът съдържа запалим газ, пропан (R290), газ с високо ниво на екологична съвместимост. Уредът трябва да е разположен далеч от източници на запалване. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на пропан.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Не монтирайте уреда на места, където температурата може да е под 5°C или по-висока от 35°C.
- Подът, където ще се монтира уредът, трябва да е равен, стабилен, устойчив на топлина и чист.
- Винаги дръжте уреда вертикално, докато го местите.

- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата.

2.2 Електрическо свързване

ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред е предназначен за монтаж / свързване към заземителна връзка в сградата.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.

2.3 Използване

ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Този уред е предназначен само за домашна (на закрито) употреба.
- Не сушете повредените (скъсани, изтъркани) дрехи, които имат подплата или пълнеж.
- Ако прането е изпрано с препарат за отстраняване на петна, пуснете допълнителен цикъл на изплакване преди да стартирате цикъла на сушене.
- Сушете само тъкани, които са подходящи за сушене в уреда. Следвайте инструкцията за почистване на етикета на всяка дреха.
- Не пийте и не приготвяйте храна с кондензираната вода/дестилираната вода. Това може да причини здравословни проблеми на хората и домашните любимци.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената врата на уреда.
- Не сушете капещи мокри дрехи в уреда.

2.4 Грижа и почистване

ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Бъдете внимателни при почистване на уреда, за да предотвратите повреда на системата за охлаждане.
- Когато почиствате филтрите, изхвърлете мъха в кофата за боклук, за да предотвратите навлизането на микропластика във водната система.

2.5 Компресор

ВНИМАНИЕ!

Риск от повреда на уреда.

- Компресорът и неговите системи в барабанната сушилня са заредени със специален препарат, който не съдържа флоро-хлоро-хидродород. Системата трябва да стои изправена. Увреждането на системата може да предизвика теч.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични най-малко 10 години след като моделът е бил спрял от производство: уплътнения и уплътнения, ключове и копчета, помпа за кондензация, заключалки на вратичката, мотори и моторни четки, скоростни кутии между електромотора и барабана, вентилаторни и вентилаторни колела, барабани и лагери, тръби за вода и свързано оборудване, включително маркучи, клапани и филтри, кабели и щепсели, печатни платки, електронни дисплеи, термостати и температурни сензори, софтуерни актуализации (включително софтуер за нулиране), пружини, нагреватели и нагреватели, електрически предпазители (отделно или свързани заедно), макара за напрежение, опорна ролка, врати, уплътнения на вратата, дръжки на вратата, модули и панти за заключване на вратата, филтри за мъх, въздушни филтри, пластмасови периферни устройства, резервоар за конденз. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.
- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за

професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

2.7 Изхвърляне



ВНИМАНИЕ!

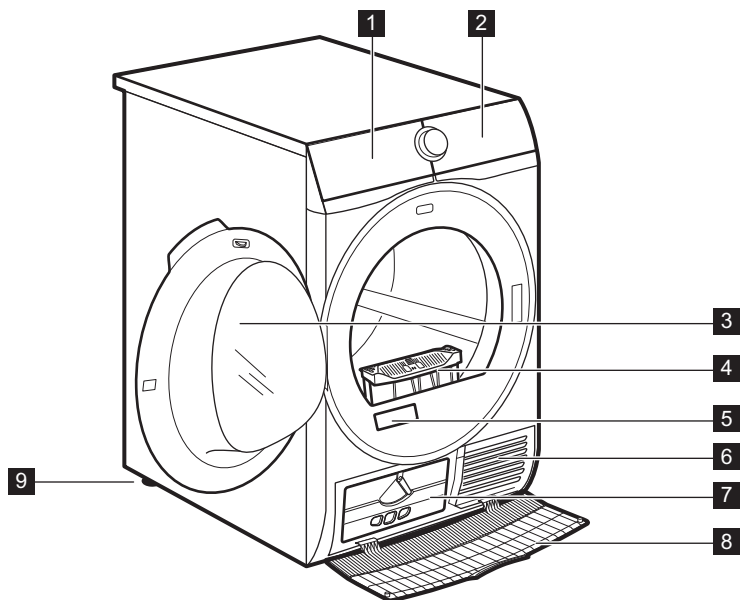
Риск от нараняване или задушаване.



Внимание: Опасност от пожар/опасност от материална повреда и повреда на уреда.

- Изключете уреда от електрозахранването и водоподаването.
- Извадете захранващия електрически кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Уредът съдържа запалим газ (R290). Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Премахнете дръжката на вратичката, за да предотвратите заклещването на деца или домашни любимци в барабана.
- Изхвърлете уреда в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)".

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

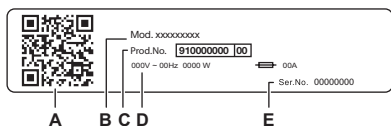


- 1 Контейнер за вода
- 2 Контролен панел
- 3 Врата на уреда
- 4 Filter (Филтър)
- 5 Табелка с данни и QR код
- 6 Въздушни отвори
- 7 Капак на кондензатора

- 8 Покривало на кондензатора
- 9 Регулируеми крачета






За по-лесно зареждане на прането или по-лесен монтаж, вратата може да се обръща (вижте отделната листовка).



Табелката с основните данни показва:

- A. QR код
- B. име на модел
- C. номер на продукта
- D. електрически данни
- E. сериен номер

Сканирайте **QR кода** на уреда, за да регистрирате продукта и да извлечете максимума от него.

-  Достъп до детайли за уреда, документация и статии за това как да използвате най-добрите функции (Ръководството за потребителя е налично и на aeg.com/manuals)
-  Получете съвети за употреба, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт (налично и на aeg.com/support)
-  Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред (налични и на aeg.com/shop)

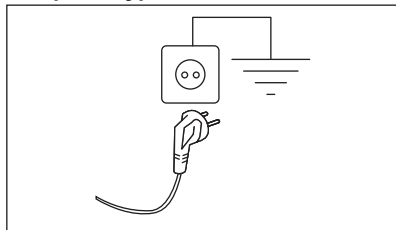
3.1 електрическо свързване

В края на монтажа можете да свържете захранващия кабел към контакта.

Табелата с етикети и глава „Технически данни“ указват необходимите електрически характеристики. Уверете се, че са съвместими с електрозахранването.

Проверете дали домашната Ви електроинсталация може да поеме максималното натоварване, което се изисква, като вземете под внимание и всички останали работещи електроуреди.

Свържете уреда към заземен контакт.



Когато уредът е инсталиран, захранващият кабел трябва да бъде лесно достъпен.

При необходимост от електрическо обслужване по монтажа на уреда, свържете се с нашия оторизиран сервизен център.

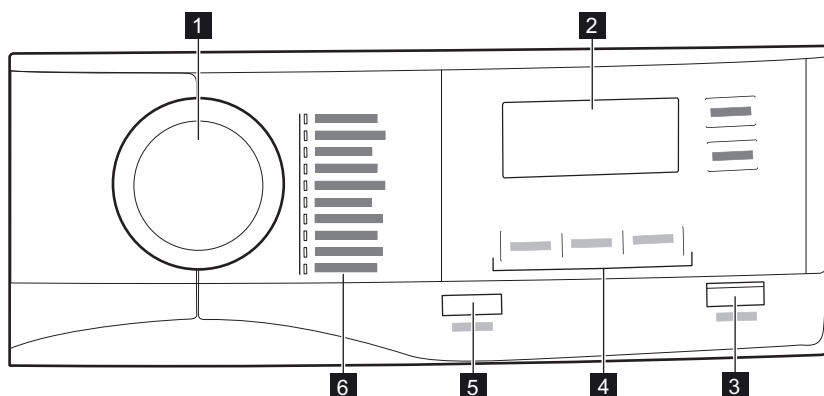
Производителят не носи никаква отговорност за щети или наранявания, поради неспазване на горните предпазни мерки.


4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ


Височина x Ширина x Дълбочина	85,0 x 59,6 x 66,3 см
Макс. дълбочина при отворена врата на уреда	110,8 см
Макс. ширина при отворена врата на уреда	95,8 см
Регулируема височина	85,0 см (+ 1,5 см – регулиране на крачетата)
Обем на барабана	118 л
Максимално количество за зареждане	8,0 кг
Напрежение	230 V
Честота	50 Hz

емисия на звуков сигнал във въздуха за цикъла на сушене на еко програма при максимално зареждане	65 dB(A)
Обща мощност	700 W
Вид употреба	Домакински
Допустима температура на околната среда	+ 5°C до + 35°C
Ниво на защита срещу проникване на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен когато нисковольтното оборудване няма защита срещу влага	IPX4
Обозначение за хладилен газ	R290
Тегло на хладилния агент	0,140 кг

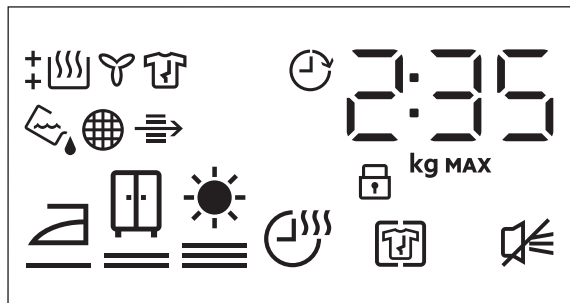
5. КОНТРОЛНО ТАБЛО















- 1** Селектор за програмите
- 2** Дисплей
- 3** Бутон  Start/Pause
- 4** Опции

































- 5** Бутон  On/Off с функция за ниска мощност
- 6** Програми


5.1 Дисплей



Символ на екрана	Описание на символите
2 : 3 5	индикация за време на цикъла
8.0 kg MAX	максимално количество за зареждане
0 ' 20h	избор на отложен старт (30 мин-20 ч)
	опция + Anti Crease е включена
	изкл. звънец
	защитата за деца е включена
	сушене на прането: сухо за гладене, сухо за прибиране, екстра сухо
	опция Time Dry е включена
	индикатор: <i>източете контейнера за вода</i>
	индикатор: <i>почистете филтъра</i>
	индикатор: <i>проверете кондензатора</i>
	индикатор: <i>фаза на сушене</i>
	индикатор: <i>фаза на охлаждане</i>
	индикатор: <i>фаза за защита от намачкване</i>
	опция Delay Start е включена

6. PROGRAM

Program	Зареждане 1)	Свойства / Фабрична маркировка 2)
MixDry	6,0 кг	Създадена за рутинно сушене на това, което перете без сортиране. Изсушава ежедневни дрехи, изработени от памук, блендове с памук и синтетика и синтетика. /    
Eco 3) 4)	8,0 кг	Подходяща е за сушене на нормално мокро памучно пране и е най-ефективна от гледна точка на консумацията на енергия за сушене на мокро памучно пране. Нивото на сушене не се регулира и се задава по подразбиране на cupboard dry / готово за съхранение. /  
Cottons	8,0 кг	Програма за бели и цветни памучни тъкани. Настройката по подразбиране е за ниво на сушене, готово за съхранение. /  
Synthetics	4,0 кг	Смесени дрехи, съдържащи предимно синтетични влакна като полиестер, полиамид и др. /    
Delicates	2,0 кг	Препоръчва се за изкуствени деликатни тъкани като вискоза, изкуствена коприна, акрил и техните блендове. /    
Bedlinen XL	4,5 кг	Изсушава едновременно до три комплекта спално бельо. Намалява усукванията и заплитанията на големи артикули, за да се гарантира, че всяко спално бельо достига равномерна сухота без мокри петна. /    
Sportswear	4,0 кг	Изсушава общо спортно облекло, изработено от синтетични влакна, включително полиестер, блендове с еластан и полиамид. /    
Duvet	3,0 кг	Осигурява правилно сушене на вътрешните части на единични или двойни юргани, възглавници и ватирани одеяла. /    
Easy Iron	2,0 кг	Ограничава гънките при малки обеми памучни, синтетични и смесени тъкани за лесно гладене. Разполага с две нива на сушене: Ниво „Гладене“ оставя дрехите леко влажни за гладене или окачване; Ниво „За прибиране“ изсушава напълно тъканите. /    

Program	Зареждане 1)	Свойства / Фабрична маркировка 2)
Refresh	1,0 кг	Само за сухи дрехи Кратък цикъл с ниска температура, който помага за премахване на миризмите от малко количество дрехи. Предназначен също за сухи дрехи, които са били съхранявани дълго време. 





















1) Максималното тегло се отнася за сухи дрехи.

2) За знака на фабричната маркировка вижте глава *ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА: Подготовка на прането*.

3) Това е референтната програма, използвана за оценка на съответствието с регламентите на ЕС за екоди-зайн и енергиен етикет, Регламент (ЕС) 2023/2533 и Регламент (ЕС) 2023/2534. Тази програма може да суши памучно пране от първоначално съдържание на влажност на прането от 60% до целево крайно съдържание на влажност от зареждането от 0%.

4) Програмата „Еко“ е равностойна на „ CottonsEco“, която е „Стандартната програма за памук“ съгласно Регламент (ЕС) № 392/2012 на Комисията. Подходящо е за сушене на нормално мокро памучно пране.

6.1 Избор на програми и опции

Програми ¹⁾	Опции		
	 Dryness Level	 + Anti Crease	 Time Dry
MixDry	 	■	■
Eco	 2)	■	
Cottons	  	■	■
Synthetics	  	■	■
Delicates	 2)	■	
Bedlinen XL	  	■	■
Sportswear	 2)	■	
Duvet	 2)	■	
Easy Iron	 	■	
Refresh		■	


1) Заедно с програмата можете да зададете 1 или повече опции.


2) Зададена по подразбиране


7. ОПЦИИ

7.1 Dryness Level

Тази опция помага за постигане на желаната степен на сушене. Можете да изберете нивото на изсушаване:

 готовност за гладене - ниво **сухо за гладене**

 готовност за прибиране – ниво **сухо за прибиране¹⁾**

 готовност за прибиране – ниво **съвсем сухо**

1) Опцията по подразбиране, свързана с програмата

Регулиране на желаната крайна влажност





Това може да е необходимо, тъй като резултатите от изсушаването се влияят от много условия, напр. вида вода, хранящото напрежение или околната температура и др.

КАК ДА ПОСТИГНЕТЕ ПЕРФЕКТНО СУШЕНЕ:

- Опитайте да регулирате опциите за степен на сушене (вижте опцията *Dryness Level* по-горе).
- Ако желаете допълнително да увеличите резултатите за сушене на прането, можете да промените настройката по подразбиране (вижте по-долу). Тази настройка ще действа при повечето програми, с изключение на програми **Eco**, **Wool**, **Duvet**, **Down Jacket**, **Refresh** ако са налични на машината.

За да промените степента по подразбиране на целевата крайна влажност:

- Включете уреда.
- Изберете 1 от наличните програми.


- Докоснете и задръжте бутоните  **Dryness Level** и  **+ Anti Crease** по едно и също време.







На дисплея се извежда един от символите:



 - максимално сушене

 - допълнително сушене

 - стандартно сушене

- Докоснете бутон  **Start/Pause** няколко пъти, докато достигнете желаната степен на влажност.

Dryness Level (Степени на сушене)	Символ на дисплея
максимално сушене	 
по-сухо пране	 
стандартно сухо пране	 

- За да запазите настройката, докоснете и задръжте бутоните  **Dryness Level** и  **+ Anti Crease** по едно и също време в продължение на около 2 секунди.

7.2 + Anti Crease

Удължава до 120 мин. фазата против намачкване (30 минути) в края на цикъла на сушене. След фазата на сушене, за да предпази от намачкване, барабана се върти от време на време. Прането може да се извади по време на фазата против намачкване.

7.3 End Signal

Прозвучава звуков сигнал при следното:

- край на цикъла
- начало и край на фазата против намачкване

Звуковият сигнал е винаги включен по подразбиране. Можете да използвате тази

опция, за да активирате или деактивирате звука.

7.4 Time Dry

За: Cottons, BedlinenXL, Synthetics и MixDry програми. Позволява на потребителя да зададе време за сушене от минимум 10 мин до максимум 2 часа (на стъпки по 10 мин). Когато тази опция е зададена на максимум, индикаторът за зареждане изчезва.



Цикълът продължава колкото е зададеното време на сушене, независимо от количеството пране и сухотата му.

ПРЕПОРЪКА ЗА ВРЕМЕ ЗА СУШЕНЕ

до 10 мин. действие само с хладен въздух (без топъл).

ПРЕПОРЪКА ЗА ВРЕМЕ ЗА СУШЕНЕ

10 – 40 мин допълнително сушене за подобряване на сухотата, след предишен цикъл на сушене.

>40 мин пълно сушене на малко количество пране до 4 кг, добре центрофугирано (>1200 об./мин.).

7.5 Delay Start





Позволява отлагане на стартирането на програма за изсушаване от минимум 30 минути до максимум 20 часа.



8. НАСТРОЙКИ

8.1 Деактивиране на индикатора на контейнера за вода



Индикаторът на контейнера за вода е активиран по подразбиране. Започва да свети към края или по време на цикъла на сушене, ако резервоара за вода е пълен. Ако е монтиран комплектът за източване, контейнерът за вода се източва автоматично и индикаторът може да бъде деактивиран.

За да деактивирате индикатора:

1. Включете уреда.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте бутоните + **Anti Crease** и  **End Signal** по едно и също време.

Индикатор на контейнера за вода:  изгасва и се появява символът  - индикаторът на контейнера за вода е деактивиран за постоянно




За да активирате отново индикатора на контейнера за вода, изпълнете горната процедура. Индикатор на контейнера за вода:  светва, ако се появи символът  - индикаторът на контейнера за вода е постоянно активиран

8.2 Брояч на часове работа

Тази функция дава възможност да се покаже общото време на работа на уреда в часове, което се брои от момента, в който е включен за първи път. Показва се действителното време на работа на циклите (не включва паузи или отложен старт).

За да визуализирате тази стойност, направете следното:

1. Включете уреда, като натиснете бутон  **On/Off**.

2. Натиснете и задръжете бутоните  **Dryness Level** и  **End Signal** за няколко секунди.
3. След 3 секунди общият брой часове, в които уреда е работил, се показва на екрана: напр. ако времето за работа е **1276** часа, на екрана се показва текста **Hr** за 2 секунди, след което **12** за 2 секунди следван от **76**. Тази стойност се показва с поредица от две цифри едновременно: първите две цифри показват хиляди и стотици, вторите две цифри показват десетки и единици.




За да излезете от този режим, натиснете който и да е бутон, завъртете копчето за избор или изключете уреда.

8.3 Фабрични настройки по подразбиране

Тази функция позволява възстановяване на фабричните настройки по

подразбиране. Запометените опции и режимите на работа ще бъдат нулирани.

За да **активирате** тази опция, следвайте стъпките по-долу:

1. Включете уреда, като натиснете бутон  **On/Off**.
2. Изчакайте около 8 секунди.
3. Натиснете и задръжете бутоните  **Time Dry** и  **Delay Start** за няколко секунди.
4. Уредът ще потвърди действието, като покаже **- - -**.



Ако процедурата не работи (това може да бъде, поради изтичане на времето или грешна комбинация от клавиши), изключете уреда и повторете последователността отначало.

9. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА



Транспортните болтове се отстраняват автоматично при първото активиране на сушилнята. Възможно е да чуете шум.

За отключване на транспортните болтове:

1. Включете уреда.
2. Изберете която и да е програма.
3. Натиснете бутона „Старт/пауза“. Барабанът започва да се върти. Бравите на задните барабани се деактивират автоматично.

Преди да използвате уреда за сушене на дрехи:

- Почистете барабана на сушилнята с навлажнена кърпа.
- Започнете 1-часова програма с влажно пране.



При започване на цикъла на сушене (първите 3 – 5 минути) нивото на шума може да е малко по-високо. Това е заради стартирането на компресора. Това е нормално за уреди с компресор, като хладилници или фризери.

9.1 Необичайна миризма

Уредът е плътно опакован.

След разопаковането на продукта можете да усетите необичайна миризма. Това е нормално за чисто нови продукти.

Уредът е изграден от няколко различни вида материал, които всички заедно могат да генерират необичайна миризма.

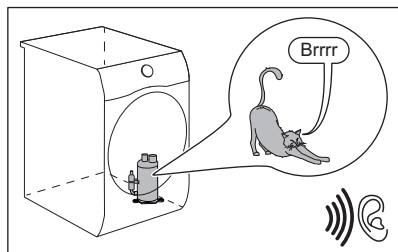
С течение на времето, след няколко цикъла на сушене, необичайната миризма постепенно изчезва.

9.2 Шумове

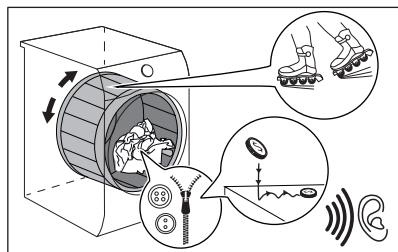


По време на цикъла на сушене могат да се чуят различни шумове. Те са напълно нормални оперативни звуци.

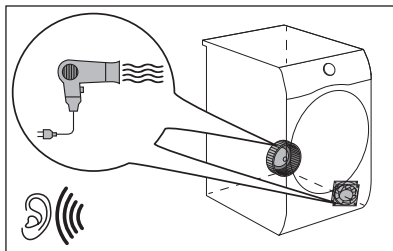
Работен компресор.



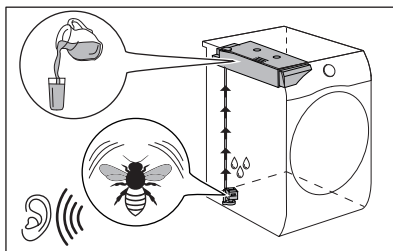
Въртящ се барабан.



Работещи вентилатори.



Работна помпа и прехвърляне на конденз в резервоара.



10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

10.1 Подготовка на прането.



Зареждането на барабана до максималния капацитет, посочен за съответните програми, ще допринесе за икономията на енергия.



Много често дрехите след цикъла на измиване се месят и се заплитат напълно.

Сушенето на смесените и заплетени дрехи е неефективно.

За да се осигури правилен въздушен поток и равномерно изсушаване, се препоръчва да разклащате и зареждате една по една дрехите в сушилнята.

За да осигурите правилния процес на сушене:

- Закопчайте циповете.
- Закопчайте коланите и пликовете на юрганите.

- Не сушете връзки или панделки развързани (напр.връзки на престилки). Завържете ги, преди да стартирате програмата.
- Извадете всички предмети от джобовите.
- Обърнете наопаки дрехи с вътрешен слой от памук. Памучният слой трябва да гледа навън.
- Винаги задавайте подходяща програма за типа пране.
- Не поставяйте заедно светли и тъмни дрехи.
- Използвайте подходяща програма за памук, пуловери и плетива, за да намалите намачкването.

- Не надвишавайте максималното количество, описано в главата Програми, или показано на дисплея.
- Сушете само пране, подходящо за барабанно сушене. Вижте етикета на плата върху предметите.
- Не сушете големи и малки артикули заедно. Малките артикули може да се заключат в големите и да останат мокри.
- Разклатете големите дрехи, тъкани, преди да ги поставите в сушилнята. Това е за да се избягват влажните места върху в плата след цикъла на сушене.

Текстилен етикет	Описание
------------------	----------



Прането е подходящо за сушене в сушилня.



Прането е подходящо за сушене в сушилня на високи температури.



Прането е подходящо за сушене в сушилня само на ниски температури.

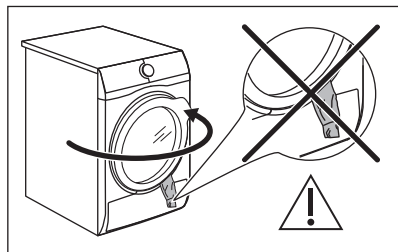


Прането не е подходящо за сушене в сушилня.

10.2 Зареждане на прането

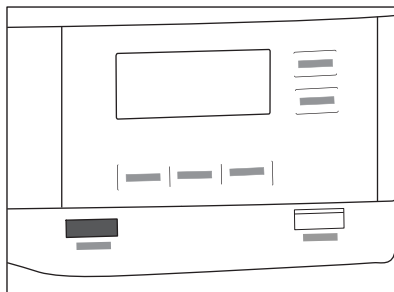
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уверете се, че между вратичката на уреда и гуменото уплътнение няма затиснато пране.



1. Отворете вратичката на уреда с дърпане.
2. Заредете прането дреха по дреха.
3. Затворете вратата на уреда.

10.3 Включване на уреда



За да включите уреда:

Натиснете бутона ① On/Off.

Ако уредът е включен, някои индикатори се появяват на дисплея.

10.4 Режим с ниска мощност

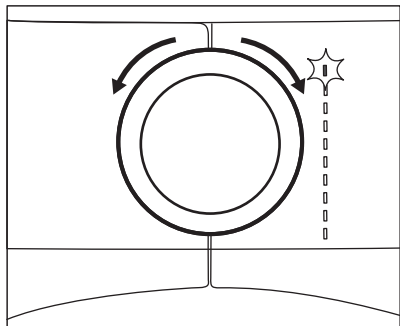
За да се намали потреблението на енергия, режимът с ниска мощност изключва автоматично уреда:

- ако сензорният бутон **▶||Start/Pause** не е бил докоснат в рамките на 5 минути.
- 5 минути след края на цикъла.

Натиснете бутона **ⓁOn/Off**, за да включите уреда.

Ако уредът е включен, някои индикации се появяват на дисплея.

10.5 Настройване на програма



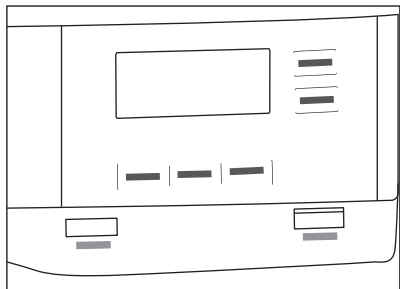
Използвайте програматора, за да настроите програмата. На дисплея се появява приблизителната продължителност на програмата.



Реалното време за сушене ще зависи от вида зареждане (количество и състав), температурата в помещението и първоначалната влажност на прането след фазата на центрофугиране.

10.6 Опции

Заедно с програмата, на която може да зададете 1 или повече специални опции.



За да активирате или деактивирате дадена опция, докоснете съответния бутон или комбинация от два бутона. Съответният символ на дисплея или светодиода над бутона светва.

10.7 Опция за защита за деца

Заклучването за деца може да се активира, за да попречи на деца да си играят с уреда. Опцията „Защита за деца“ заключва всички сензорни бутона и бутона за програмата (тази опция не заключва бутона **ⓁOn/Off**).

Можете да активирате опцията за защита за деца:

- преди да докоснете бутона **▶||Start/Pause**, уредът няма да може да стартира
- след като докоснете бутона **▶||Start/Pause**, програмите и опциите вече не са налични.

Активиране на опцията за защита за деца:

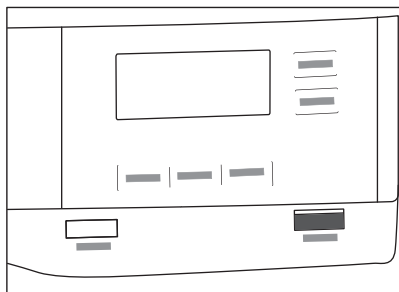


1. Включете сушилнята.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте бутон **Ⓛ+ Anti Crease** за около 3 секунди.

На екрана се появява символът **Ⓛ**.

4. За да деактивирате заключването за деца, отново докоснете горния бутон, докато символът изчезне.

10.8 Стартиране на програмата



За стартиране на програмата:

Докоснете бутона **▶||Start/Pause**.
Уредът стартира, а светодиодът над бутона спира да мига и остава да свети.

10.9 Стартиране на програмата **Delay Start**

1. Изберете програмата за сушене и опциите.
2. Докосвайте бутона **⌚Delay Start** многократно.
Времето за отлагане е на дисплея (напр. **12h**, ако програмата ще започне след 12 часа.)
3. За да активирате опцията **⌚Delay Start**, докоснете бутона **▶||Start/Pause**.
Времето за стартиране намалява на дисплея.

10.10 Промяна на програмата

За да смените дадена програмата:

1. Натиснете бутона **ⓄOn/Off** за изключване на уреда.
2. Натиснете отново бутона **ⓄOn/Off** за включване на уреда.
3. Задайте нова програмата.

10.11 Край на програмата



Почиствайте филтъра и източвайте контейнера за вода след всеки цикъл на сушене. (Вижте глава ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ)

Ако цикълът на сушене приключи, на дисплея се появява символът **Ⓞ**. Ако опцията **⏏End Signal** е включена, прозвучава прекъсващ звуков сигнал в продължение на 1 минута.



Ако не изключите уреда, се включва фазата против намачкване (не е активна с всички програми). Мигацият символ **Ⓞ** указва, че фазата против намачкване работи. Прането може да се извади по време на тази фаза.

За да извадите прането:

1. Натиснете бутона **ⓄOn/Off** в продължение на 2 секунди, за да изключите уреда.
 2. Отворете вратата на уреда.
 3. Извадете прането.
 4. Затворете вратата на уреда.
- Възможни причини за незадоволителни резултати при сушене:

- Неправилни настройки за ниво на сушене по подразбиране. Вж. глава „*Регулиране на целевата крайна влажност*“
- Температурата в помещението е прекалено ниска или прекалено висока. Оптималната стайна температура е между 18° – 25 °С.



Оставете вратата леко отворена след всеки цикъл, за да избегнете влажност.

11. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

11.1 Екологични съвети



Зареждането на барабана до максималния капацитет, посочен за съответните програми, ще допринесе за икономията на енергия.

- Центрофугирайте добре прането преди сушене.
- Не надвишавайте допустимите количества пране, посочени в глава „Програми“.
- Почиствайте филтъра след всеки цикъл на сушене.
- Не използвайте омекотител за тъкани за пране и след това за сушене. В

барабанната сушилня прането автоматично се омекотява.

- Водата от контейнера за вода може да се използва при гладенето на дрехи. Първо трябва да филтрирате водата, за да премахнете останалите текстилни влакна (подходящ е обикновеният филтър за кафе).
- Винаги дръжте отворите за въздухопоток на дъното на уреда чисти и незапушени.
- Уверете се, че потокът е достатъчен там, където ще бъде монтиран уредът.




12. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

12.1 График за периодично почистване

Периодичното почистване спомага за удължаването на работата на уреда Ви.

Ако уредът не се използва дълго време, изключете уреда от контакта.

График с показатели за периодично почистване:

Почистване на филтъра	Индикаторът  премигва
Изпразнете контейнера за вода	Индикаторът  премигва
Почистване на кондензатора	Индикаторът  премигва
Почистване на сензора за влажност	Поне 3 или 4 пъти годишно
Почистване на барабана	На всеки два месеца
Почистване на командното табло и корпуса	На всеки два месеца
Почистване на отворите за въздушен поток	На всеки два месеца

Следните параграфи съдържат инструкции при почистването на всяка част.


12.2 Отстраняване на чужди предмети



Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са затегнати, преди да започнете цикъла на сушене. Вижте раздел „Подготовка на прането“.

Отстранете чуждите предмети, които можете да намерите в барабана след цикъла на сушене (напр. метални скоби, копчета, монети и др.).

12.3 Почистване на филтъра

В края на всеки цикъл символът  *filter* се показва на крана и Вие трябва да почистите филтъра.



Филтърът събира мъха по време на цикъла на сушене.



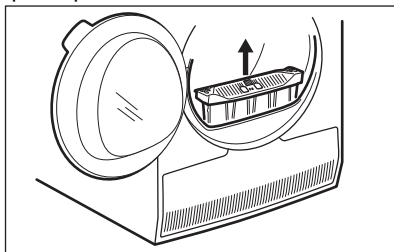
За максимално добри резултати редовно почиствайте филтрите. Запушеният филтър причинява по-дългия цикъл на сушене и вследствие на това консумацията на енергия се увеличава. Почистете филтъра ръчно. Ако е необходимо, използвайте прахосмукачка.



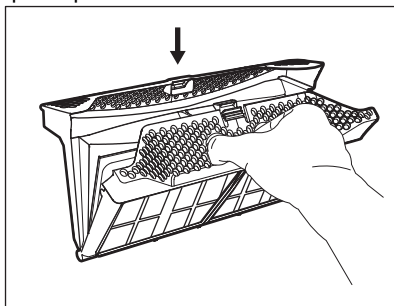
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато почиствате филтрите, мъхът трябва да се изхвърли в кофата за боклук и да не се мие през канала, за да се избегне разпространението на микропластика в използваната водна система.

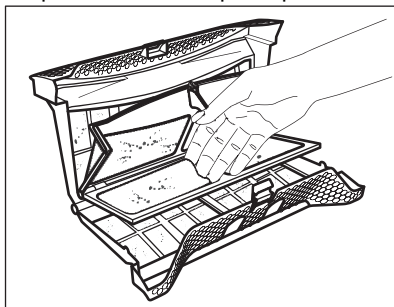
1. Отворете вратата. Издърпайте филтъра.



2. Натиснете куклата, за да отворите филтъра.



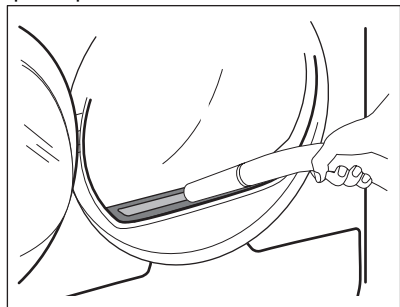
3. Съберете мъха с ръка от двете вътрешни части на филтъра.



Изхвърлете мъха от влакната.

4. Ако е необходимо, почистете филтъра с прахосмукачка. Затворете филтъра.
5. Ако е необходимо, почистете мъха от гнездото на филтъра и уплътнителя. Може да използвате прахосмукачка. Поставете филтъра в гнездото за


филтъра.



12.4 Източване на контейнера за водата

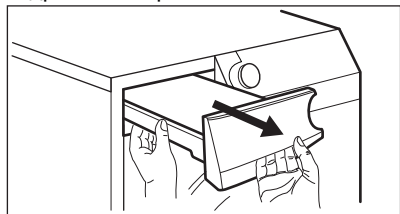
Изпразнете контейнера за кондензирана вода след всеки цикъл на сушене.

Ако контейнерът за кондензирана вода е пълен, програмата прекъсва автоматично.

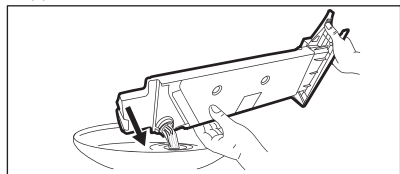
Символът  *water container* се показва на дисплея и трябва да изпразните контейнера за вода.


За да изпразните контейнера за вода:

1. Дръпнете контейнера за вода и го задръжте в хоризонтално положение.




2. Източете водата в леген или подобен съд.



3. Поставете контейнера за вода обратно на мястото му.
4. За да продължите програмата, натиснете бутона  Start/Pause.

12.5 Почистване на кондензатора

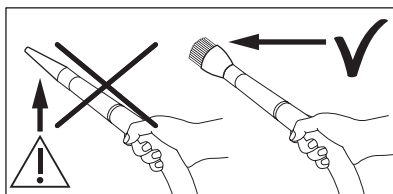
Ако символът  *heat exchanger* мига на екрана, проверете кондензатора и отделението му. Ако има замърсяване, почистете го. Проверявайте поне веднъж на 6 месеца.

ВНИМАНИЕ!

Не докосвайте металната повърхност с голи ръце. Риск от нараняване. Носете предпазни ръкавици. Почиствайте внимателно, за да предотвратите наранявания по металната повърхност.

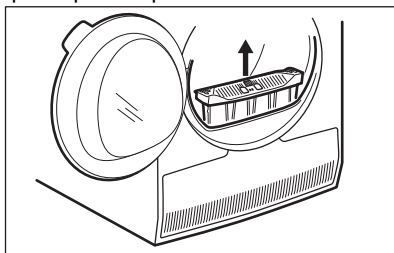
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте твърда приставка върху прахосмукачката, за да премахнете мъха от кондензатора. Това може да повреди ребрата на кондензатора, което влошава работата на уреда и по-дълго време на сушене.

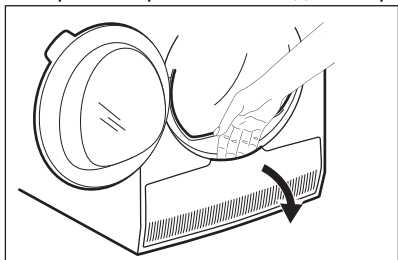


За проверка:

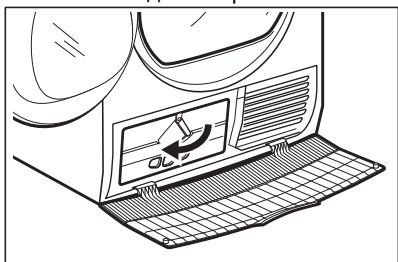
1. Отворете вратата. Издърпайте филтъра нагоре.



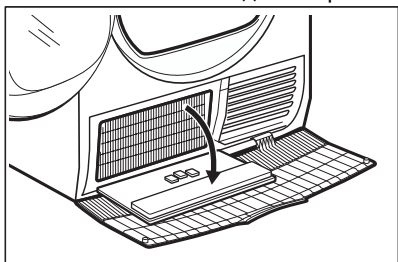
2. Отворете покривало на кондензатора.



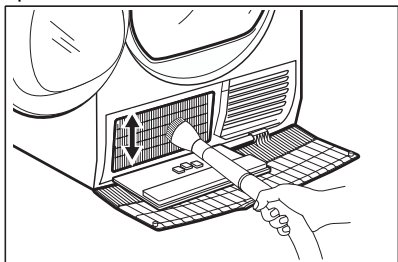
3. Завъртете лоста, за да деблокирате капака на кондензатора.



4. Свалете капака на кондензатора.



5. Ако е необходимо, премахнете праха от кондензатора и неговото отделение. Можете да използвате прахосмукачка с приставката с четка.



6. Затворете капака на кондензатора.
7. Завъртете лоста, докато се фиксира в позиция.

8. Поставете филтъра обратно.

12.6 Почистване на сензора за влажност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от повреда на сензора за влажност. Не използвайте абразивни материали или домакински телчета за почистване на сензора.

За да се осигурят най-добри резултати за изсушаване, уредът е оборудван със сензор за влажност на метала. Поставя се от вътрешната страна на зоната на вратата.

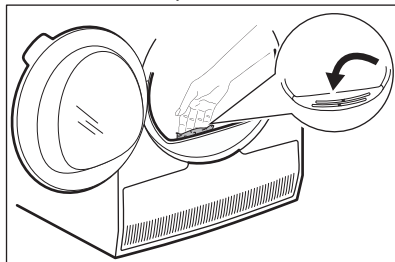
С течение на времето повърхността на сензора може да се замърси, което влошава характеристиките на сушене.

Препоръчваме да почистите сензора поне 3 или 4 пъти или ако наблюдавате спада на ефективността на сушене.

За почистване можете да използвате потвърда гъба за миене на съдове и малко оцет или сапун за чинии.

За да почистите сензора:

1. Отворете вратата за зареждане.
2. Няколко пъти почистете повърхностите на датчика за влажност, като изтриете металната повърхност.



12.7 Почистване на барабана

⚠ ВНИМАНИЕ!

Откачете уреда от контакта, преди да го почистите.

Използвайте стандартен неутрален почистващ препарат, за да почистите

вътрешната повърхност на барабана и филтрите му. Подсушете почистените повърхности с мека кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте абразивни материали или домакински телчета за почистване на барабана.

12.8 Почистване на командното табло и корпуса

Използвайте стандартен неутрален почистващ препарат за почистване на командното табло и корпуса.

Използвайте влажна кърпа за почистването. Подсушете почистените повърхности с мека кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте за почистване на уреда препарати за почистване на мебели или препарати, които могат да причинят корозия.

12.9 Почистване на отворите за въздушен поток

Използвайте прахосмукачка, за да премахнете мъха от отворите за въздушния поток.

13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.


13.1 Кодове за грешка

Уредът не се стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако проблемът продължи, свържете се с оторизирания сервизен център.

ВНИМАНИЕ!

Изключете уреда преди извършването на, каквато и да било проверка.

В случай на големи проблеми прозвучава звуков сигнал, на екрана се извежда алармен код и бутонът  Start/Pause може да мига продължително:









Код за грешка	Възможна причина	Корекция
E50	Моторът на уреда е пренатоварен. Твърде много пране или заседнал предмет в барабана.	Програмата не е приключила. Извадете прането от барабана, задайте програмата и рестартирайте цикъла.
E90 или E91	Вътрешна неизправност. Липсва връзка между електронните компоненти на уреда.	Програмата не е приключила правилно или уредът е спрял прекалено рано. Изключете машината и я включете отново. Ако кодът за грешка се появи отново, свържете се с оторизирания сервизен център.



Код за грешка	Възможна причина	Корекция
ЕНО	Електрозахранването не е стабилно.	Когато уредът показва ЕНО , изчакайте докато електрозахранването е стабилно, след това натиснете старт. Ако уредът постави цикъла на уреда без никаква индикация, натиснете старт на цикъла. Ако предупреждението се появи, проверете целостта на захранващия кабел / контакт или електрозахранването.

Ако екранът покаже други алармени кодове, изключете и включете уреда. Ако проблемът продължи, се обърнете към упълномощен сервизен център.

В случай на различен проблем с барабанната сушилня, проверете таблицата по-долу за възможни решения.

13.2 Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Корекция
Барабанната сушилня не работи.	Барабанната сушилня не е свързана със захранването.	Свържете уреда със захранването. Проверете предпазителя на таблото (на домашната инсталация).
	Вратичката е отворена.	Затворете вратата.
	Бутонът  On/Off не е натиснат.	Натиснете бутона  On/Off.
	Бутонът  Start/Pause не е бил докоснат.	Докоснете бутона  Start/Pause .
Незадоволителен резултат от сушенето.	Уредът е в режим на готовност.	Натиснете бутона  On/Off.
	Избрана е неподходяща програма.	Изберете подходяща програма. 1)
	Филтърът е запушен.	Почистете филтъра. 2)
	 Dryness Level опцията е зададена на  iron dry. 3)	Променете опцията  Dryness Level на по-високо ниво.
	Прането е прекалено много.	Не превишавайте максималните обеми на пране.
	Въздушните отвори са запушени.	Почистете отворите за въздухопотока отдолу на уреда.
	Има замърсяване по сензора за влажност в барабана.	Почистете предната повърхност на барабана.
	Степента на сушене не е зададена на желаното ниво.	Настройте степента на сушене. 4)
	Кондензаторът е запушен.	Почистете кондензатора. 2)

Проблем	Възможна причина	Корекция
Вратата за зареждане не се затваря	Филтърът не е фиксиран.	Поставете филтъра в правилната позиция.
	Прането е затиснато между вратата и уплътнението.	Извадете затиснатите дрехи и затворете вратичката.
Невъзможна смяна на програмата или опцията.	След началото на цикъла не е възможно да се сменят програмата или опцията.	Изключете и включете сушилнята. Променете програмата или опцията, както е необходимо.
Не може да се избере опция. Прозвучава звуков сигнал.	Опцията, която се опитвате да изберете, не е достъпна за избраната програма.	Изключете и включете сушилнята. Променете програмата или опцията, както е необходимо.
На дисплея се показва неочаквано времетраене.	Времетраенето за сушене се изчислява според размера и влажността на прането.	Това е автоматична функция – уредът работи правилно.
Неактивна програма.	Контейнерът за вода е пълен.	Източете контейнера за вода, натиснете бутона  Start/Pause. 2)
Времето за сушене е прекалено кратко.	Количеството пране е малко.	Изберете програма за време. Времето трябва да е свързано с зареждането. За изсушаване на една дреха или малко количество пране ви препоръчваме кратки периоди на сушене.
	Прането е прекалено сухо.	Изберете програма с подходящо време или по-висока степен на сушене (напр.  <i>extra dry</i>)
Цикълът на сушене е прекалено дълъг	Филтърът е запушен.	Почистете филтъра.
	Зареденото пране е твърде много.	Не превишавайте максималните обеми на пране.
	Прането не е центрофугирано достатъчно.	Центрофугирайте прането добре в пералната машина.
	Температурата в стаята е много висока или много ниска – това не е неизправност на уреда.	Осигурете стайна температура по-висока от +5°C и по-ниска от +35°C. Оптималната стайна температура за постигане на най-добри резултати на сушене е между 18°C – 25°C.

1) Съобразете се с описанието на програмите — вижте глава ПРОГРАМИ.

2) Вижте глава ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.

3) Само сушилни с Dryness Level опцията .

4) Вижте глава ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.

5) Забележка: След максимум 6 часа цикълът на сушене завършва автоматично.

13.3 Възможни причини за незадоволителни резултати при сушене:

- Филтърът е запушен. Ако филтърът е задръстен, сушенето няма да е ефективно.

- Въздушните отвори са запушени.
- Сензорът за влажност е замърсен.
- Барабанът е замърсен.
- Неправилни настройки за ниво на сушене по подразбиране. Вж. глава „Регулиране на целевата крайна влажност“

- Температурата в помещението е прекалено ниска или прекалено висока.

Оптималната стайна температура е между 18° – 25 °С.

14. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ

14.1 Въведение



Ръководството за потребителя съдържа две различни препратки към регламентите на ЕС за екопроектиране и енергийно етикетирание.

- Регламент (С) 932/2012 и Регламент (ЕС) 392/2012 валидна до 30 юни 2025 г. е свързана с класовете на енергийна ефективност от **A+++** до **D**.
- Регламент (ЕС) 2023/2534 валиден от 1 юли 2025 г. е свързан с класовете на енергийна ефективност от **A** до **G**.



QR кодът върху енергийния етикет предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете енергийния етикет за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да потърсите информацията в EPREL като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и продуктивния номер, които се намират върху табелката с данни на уреда. Вижте глава „Описание на продукта“ за местоположението на табелката с данни.

14.2 Легенда

кг	Зареждане на пране.	об./мин.	Центрофугирано на
kWh	Консумация на енергия.		
чч:мм	Продължителността на програмата.		
%	Началната влажност в края на фазата на центрофугиране и целевата крайна влажност в края на програмата за сушене. Колкото по-висока е центрофугата, толкова по-висок е шумът при центрофугиране, но по-ниска е първоначалната влажност и консумация на енергия при сушене на прането.		

14.3 Съгласно Регламент (ЕС) на Комисията (ЕС) 2023/2533, Регламент (ЕС) 2023/2534 и Регламент (ЕС) 392/2012.



Следните стойности се получават в лабораторни условия съгласно съответните стандарти. Различните параметри могат да променят данните, например: количеството пране, типа пране и условията на околната среда. Първоначалното съдържание на влажност в прането, типът вода, захранващото напрежение и промяната на настройката по подразбиране на дадена програма може също да повлияе на енергопотреблението, продължителността на програмата за сушене и влажността в края на процеса.

Програма	Зарежда- не (кг)	Центро- фугиро- но на (об./ мин.)	Пър- воначална влаж- ност (%)	Време на су- шене (ч:мм)	Консумация на енергия (kWh)	Целева крайна влажност (%)
Есо 1) 2)	8,0	1000	60	2:49	1,81	0,0
Есо 1) 2)	4,0	1000	60	1:40	1,00	0,0

1) Това е референтната програма, използвана за оценка на съответствието с регламентите на ЕС за екодизайн и енергиен етикет, Регламент (ЕС) 2023/2533 и Регламент (ЕС) 2023/2534. Тази програма може да суши памучно пране от първоначално съдържание на влажност на прането от 60% до целево крайно съдържание на влажност от зареждането от 0%.

2) Програмата „Еко“ е равностойна на  CottonsEco, която е „Стандартната програма за памук“ съгласно Регламент (ЕС) № 392/2012 на Комисията. Подходящо е за сушене на нормално мокро памучно пране.

Потребление на енергия в различни режими

Консумация на мощност в режим Изкл. (W)	Консумация на енергия в режим на готовност (W)	Забавен старт (W)
0,13	0,13	4,00

Времето до режим „Изключване/В готовност“ е максимум 15 минути.


14.4 Обичайни програми




Тези стойности служат само за пример.

Програма	Зарежда- не (кг)	Центро- фугира- но на (об./ мин.)	Пър- вона- чална влаж- ност (%)	Време на су- шене (ч:мм)	Консумация на енергия (kWh)	Целева крайна влажност (%)
Cottons extra dry	8,0	1000	60	3:39	2,35	-3,0
Cottons extra dry	4,0	1000	60	2:46	1,71	-3,0
Cottons iron dry	8,0	1000	60	2:06	1,37	12,0
Cottons iron dry	4,0	1000	60	1:37	0,95	12,0
Synthetics extra dry	4,0	1200	40	1:22	0,83	0,0
Synthetics cupboard dry	4,0	1200	40	1:06	0,65	1,0
Synthetics iron dry	4,0	1200	40	0:45	0,43	12,0
Delicates	2,0	1100	55	1:30	0,84	0,5

15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



A fenntarthatóság iránti törekvésünk jegyében csökkentjük a papíralapú nyomtatványok mennyiségét, és teljes használati útmutatókat teszünk elérhetővé az interneten. Az Ön teljes használati útmutatója itt érhető el: aeg.com/manuals



Használattal kapcsolatos tanácsokat, prospektusokat, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információkat itt kérhet: aeg.com/support



Vásároljon tartozékokat, segédanyagokat és eredeti pótalkatrészeket a készülékhez itt: aeg.com/shop

A változtatások jogát fenntartjuk.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	32
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	36
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	38
4. MŰSZAKI ADATOK.....	39
5. KEZELŐPANEL.....	40
6. PROGRAM	42
7. OPCIÓK	44
8. BEÁLLÍTÁSOK	45
9. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	46
10. NAPI HASZNÁLAT.....	47
11. TANÁCSOK ÉS TIPPEK	50
12. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	51
13. HIBAEELHÁRÍTÁS	54
14. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK	57
15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	59

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót mindig tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon, és töltsse le a teljes verziót online.



Figyelem: Tűzveszély! / Gyúlékony anyagok.

A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát gáz, propán (R290) található. Tartsa távol a láng- vagy hőforrásoktól a terméktől. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör propánt tartalmazó alkatrészeit.

1.1 Gyermek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag háztartási típusú, géppel szárítható ruhák szárítására szolgál.
- Ne használja a szárító funkciót, ha a ruhanemű ipari vegyi anyagokkal szennyeződött.

- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ha a szárítógépet mosógép tetejére helyezi, használja az összeépítő készletet. Az összeépítő készlet hivatalos márkakereskedőnél szerezhető be, és kizárólag a tartozékhoz mellékelt útmutatóban felsorolt készülékekhez használható. Beszerelés előtt olvassa el figyelmesen (lásd a készlet használati útmutatóját).
- A készülék elhelyezhető szabadon álló módon vagy a konyhai munkapult alá, ha van elegendő hely (lásd az üzembe helyezési útmutatót).
- A készüléket ne helyezze üzembe zárható ajtó, tolóajtó vagy olyan ajtó mögött, amelynél a készülékkel ellentétes oldalon található a zsanér, és emiatt a készülék ajtaja nem nyitható ki teljesen.
- Gondoskodjon a levegő áramlásáról a készülék és a padló között. Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörlő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- FIGYELEM: A készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.
- FIGYELEM: Ne telepítse a készüléket légcserével nem rendelkező helyre.
A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát gáz, propán (R290) található. Tartsa távol a láng- vagy

hőforrásokat a terméktől. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör propánt tartalmazó alkatrészeit.

- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Puszta kézzel ne érintse meg a kondenzátor hozzáférhető fémbordáit. Sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Ne lépje túl az 8,0 kg-os maximális töltetet.
- Törölje le a készülék körül felhalmozódott szöszöket és csomagolási törmeléket.
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül. Minden használat előtt vagy után tisztítsa meg szöszszűrőt.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítógépben.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint növényi olaj, aceton, alkohol, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpentín, viasz és viaszeltávolítók, elkülönítve kell kimosni meleg vízben, extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt a szárítógépben szárítaná.
- Olyan darabokat, mint szivacs (latexhab), zuhanysapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhadarabok vagy szivacsdarabokkal kitömött párnák, tilos a szárítógépben szárítani.
- Ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be a ruhanemű a készülék ajtaja és a gumi tömítés közé.
- A textilöblítőket vagy hasonló készítményeket az azokhoz mellékelt gyártói utasításoknak megfelelően kell használni.
- Távolítsa el a ruhadarabokból az összes olyan tárgyat, mely gyújtószikra forrása lehet, pl. öngyújtó vagy gyufa.
- FIGYELEM: Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási ciklus befejeződése előtt, hacsak nem tudja az összes

darabot gyorsan kiszedni és kitergetni, hogy a maradék hő eltávozzon.

- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



Figyelem: Tűzveszély! / Gyúlékony anyagok.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelte üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne telepítse a készüléket légcserével nem rendelkező helyre.

A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát gáz, propán (R290) található. Tartsa távol a láng- vagy hőforrásokat a terméktől. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör propánt tartalmazó alkatrészeit.

- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 5 °C alá csökkenhet vagy 35 °C fölé emelkedhet.
- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Mozgatáskor mindig tartsa a készüléket függőleges helyzetben.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszintesességét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.

2.2 Elektromos csatlakozás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- **FIGYELEM:** A készüléket úgy tervezték, hogy az épületben lévő földelőcsatlakozáshoz kell telepíteni/ csatlakoztatni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.

2.3 Használat



FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ez a készülék kizárólag háztartási (beltéri) célokra használható.
- Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat, melyek külső huzatanyaga megsérült (elszakadt vagy kirojtódott).
- Ha a szennyes ruhaneműket feltöltésváltóval mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt elindítja a szárítási ciklust.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Kövesse a

ruhanemű kezelési címkéjén feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a kondenzvízből/desztillált vízből, és ne használja fel ételkészítéshez. Egészségügyi kockázatot jelent az emberek és a házi kedvencek számára.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülék nyitott ajtajára.
- Olyan ruhadarabot nem szabad a készülékbe tenni, amelyből csöpög a víz.

2.4 Ápolás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- A hűtőrendszer épségének megóvása érdekében a tisztítást körültekintően hajtsa végre.
- A szűrők tisztításakor dobja ki a szöszöket a szemetestartályba, hogy megakadályozza a mikroműanyagok bejutását a vízrendszerbe.

2.5 Kompresszor

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- A szárítógépben lévő kompresszor és rendszere különleges közeggel van feltöltve, amely nem tartalmaz fluor-klór szénhidrogéneket. Ennek a rendszernek szorosnak kell maradnia. A rendszer károsodása szivárgást okozhat.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízva a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilagos vagy nem szakértő által végzett javítás

biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.

- A következő pótalkatrészek rendelkezésre állnak legalább 10 évig a modell gyártásának befejezését követően: tömítések, kapcsolók és gombok, kondenzvíz szivattyú, ajtózárok, motorok és motorfejek, a motor és a dob közötti erőátvitel, ventilátor- és ventilátorkerekek, dobok és csapágyak, vízvezetékek és kapcsolódó berendezések, beleértve a tömlőket, szelepeket és szűrőket, kábelek és dugók, nyomtatott áramköri kártyák, elektronikus kijelzők, termosztátok és hőmérséklet-érzékelők, szoftverfrissítések (beleértve a szoftver visszaállítását), rugók, fűtőelemek és részek, elektromos biztosítékok (külön vagy együtt), alsó váltógörgő, támasztógörgő, ajtók, ajtó-tömítések, kilincsek, ajtózáró szerelvények és zsanérok, szőszszűrők, levegőszűrők, műanyag perifériák, kondenzvíztartály. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerelheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

2.7 Ártalmatlanítás

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

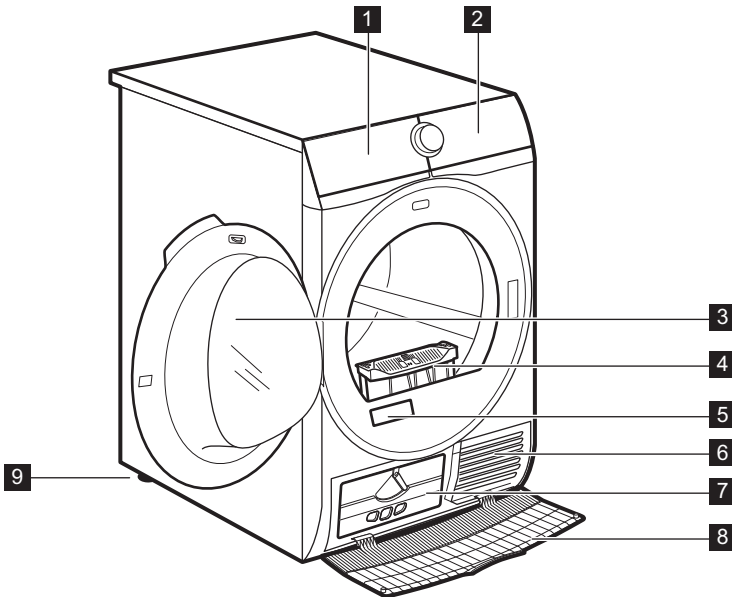


Figyelem: Tűzveszély! / Anyagi kár és a készülék sérülésének veszélye áll fenn.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- A készülék gyúlékony gázt (R290) tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

3. TERMÉKLEÍRÁS

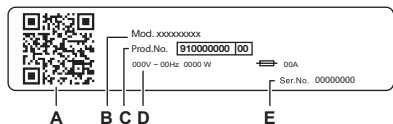


- 1** Víztartály
- 2** Kezelőpanel
- 3** A készülék ajtaja
- 4** Filter (Szűrő)
- 5** Adattábla és QR-kód
- 6** Levegőnyílások
- 7** Kondenzátor fedele
- 8** A kondenzátor burkolata

- 9** Állítható lábak



A ruhanemű könnyebb betöltéséhez, illetve a beszerelés megkönnyítésére az ajtó nyitási iránya megfordítható (lásd a külön mellékelt lapon).



Az adattábla jelentése:

- A. QR-kód
- B. modellnév
- C. termékszám
- D. elektromos besorolás
- E. sorozatszám

Olvassa be a készüléken található **QR-kódot**, hogy regisztrálja a terméket, és a legtöbbet hozza ki belőle.

- Hozzáférhet a készülék adataihoz, dokumentációihoz és cikkeihez a legjobb funkciók használatáról (a felhasználói kézikönyv a(z) aeg.com/manuals résznél is rendelkezésre áll)
- Használati tanácsok, hibaelhárítás, szerviz- és javítási információk (a következő címen is rendelkezésre áll: aeg.com/support)
- Tartozékok, kopóeszközök és eredeti pótalkatrészek vásárlása a készülékhez (az aeg.com/shop oldalon is elérhető)

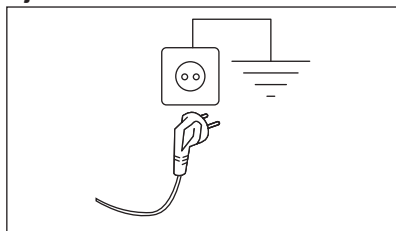
3.1 Elektromos csatlakozás

A telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

Az ehhez szükséges elektromos adatok az adattáblán és a „Műszaki adatok” c. fejezetben találhatóak. Ellenőrizze, hogy ezek megfelelőek-e a hálózati tápfeszültséghez.

Ellenőrizze, hogy a háztartási elektromos berendezés elbírja-e a szükséges maximális terhelést, figyelembe véve az esetlegesen használatban lévő egyéb készülékeket is.

Csatlakoztassa a készüléket egy földelt aljzathoz.



Az elektromos kábel a készülék üzembe helyezése után legyen könnyen hozzáférhető.

A készülék üzembe helyezéséhez szükséges bármely elektromos szereléshez vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén.

4. MŰSZAKI ADATOK

Magasság x Szélesség x Mélység

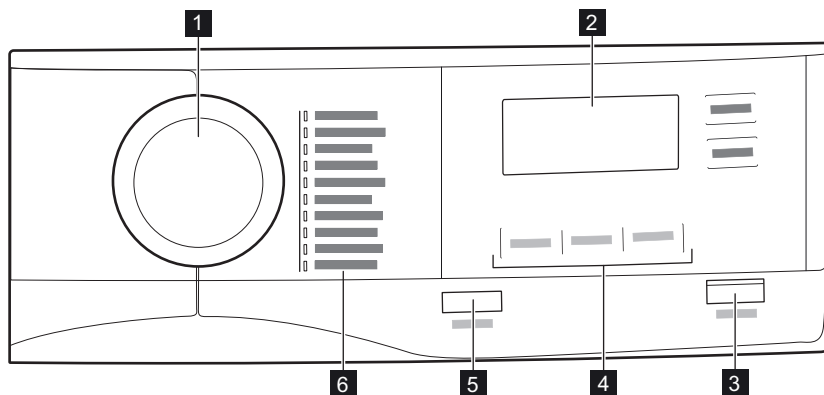
85,0 x 59,6 x 66,3 cm

Maximális mélység nyitott betöltőajtó mellett

110,8 cm

Maximális szélesség nyitott betöltőajtó mellett	95,8 cm
Állítható magasság	85,0 cm (+ 1,5 cm - láb szabályozás)
Dob térfogata	118 l
Maximális töltet	8,0 kg
Feszültség	230 V
Frekvencia	50 Hz
Akusztikus levegőben terjedő zajkibocsátás az Eco program szárítási ciklusához maximális töltetnél	65 dB(A)
Összteljesítmény	700 W
Használat módja	Háztartási
Megengedett környezeti hőmérséklet	+ 5 °C és + 35 °C között
A szilárd részecskék és a nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat	IPX4
Hűtőközeg-gáz megjelölése	R290
Hűtőközeg tömege	0,140 kg

5. KEZELŐPANEL



1 Programválasztó

2 Kijelző

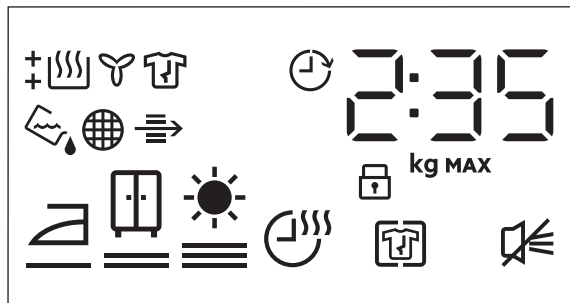
3 Start/Pause gomb

4 Egyéb funkciók

5 On/Off gomb alacsony teljesítményű funkcióval

6 Programok


5.1 Kijelző



Szimbólum a kijelzőn	A szimbólum leírása
2 : 3 5	a ciklusidő kijelzése
80 kg MAX	maximális töltet
0 ' 20h	késleltetett indítás kiválasztása (30 perc - 20 óra)
	+ Anti Crease kiegészítő funkció be
	hangjelzés ki
	gyerekzár bekapcsolva
	ruhanemű szárassága: vasalószáraz, szekrényszáraz, extra száraz
	Time Dry kiegészítő funkció be
	visszajelző: engedje le a víztartályt
	visszajelző: tisztítsa meg a szűrőt
	visszajelző: ellenőrizze a kondenzátort
	visszajelző: szárítási fázis
	visszajelző: hűtési fázis
	visszajelző: gyűrődésmentesítő fázis
	Delay Start kiegészítő funkció be

6. PROGRAM


Program	Töltet ¹⁾	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése ²⁾
MixDry	6,0 kg	Szétválogatás nélkül mosott ruhadarabok rutinszerű szárításához tervezték. Egyenletesen szárítja a mindennapos viseleteket (pamut, pamut és műszál keverék, valamint műszálás ruhadarabok). / ☺☺☺☺
Eco ^{3) 4)}	8,0 kg	A nedves, pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és erre a célra az energiafelhasználás szempontjából a leghatékonyabb program. A szárazsági szint nem állítható, és alapértelmezés szerint cupboard dry / tárolásra kész értékre van állítva. / ☺☺
Cottons	8,0 kg	Fehér és színes pamutszövetprogram. Alapértelmezett beállítás a tárolására kész szárazsági fok. / ☺☺
Synthetics	4,0 kg	Többnyire szintetikus szálakat, például poliésztert, poliamidot stb. tartalmazó kevert ruhadarabok. / ☺☺☺☺
Delicates	2,0 kg	Ajánlott kényes szövetekhez, például viszkózhoz, műselyemhez, akrilhoz és ezek keverékeihez. / ☺☺☺☺
Bedlinen XL	4,5 kg	Egyszerre legfeljebb három szett ágyneműt képes szárítani. Minimalizálja a nagyméretű tételek csavarodását és gubancolódását, hogy minden ágynemű egyenletes száradjon, nedves foltok nélkül. / ☺☺☺☺
Sportswear	4,0 kg	Képes megszáritani a szintetikus szálakból, többek között poliészterből, elasztán keverékekből és poliamidból készült általános sportruházatot. / ☺☺☺☺
Duvet	3,0 kg	Biztosítja a belső részek megfelelő száradását egy- vagy kétszemélyes paplanok, párnák és párnázott takarók esetén is. / ☺☺☺☺
Easy Iron	2,0 kg	Csökkenti a gyűrődést a pamut, műszálás és kevert anyagú ruhaneműk kis töltetén a vasalás megkönnyítése érdekében. Két szárítási fokozattal rendelkezik: Vasalásra kész opció esetén a tételek enyhén nedvesek maradnak a vasaláshoz vagy a fellógatott szárításhoz; a Tárolásra kész opció teljes szárazságot garantál. / ☺☺☺☺

Program	Töltet 1)	Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése 2)
Refresh	1,0 kg	<p>Kizárólag száraz ruhákhoz Rövid, alacsony hőmérsékletű ciklus, amely segít a kellemetlen szagok eltávolításában kis mennyiségű ruhanemű esetén. Javasolt a hosszú időn át tárolt ruhaneműk esetén is.</p> 





















1) A maximális súly száraz tételekre értendő.

2) A ruhanemű címkéjének jelöléseivel kapcsolatban olvassa el a *NAPI HASZNÁLAT: című fejezetet A ruhanemű előkészítése.*

3) Ez az a referenciaprogram, amelyet az EU ökotervezési és energiacímkézési előírásainak való megfelelés értékelésére használnak. (EU) 2023/2533 rendelet és (EU) 2023/2534. Ez a program a pamut ruhaneműt 60%-os kezdeti nedvességtartalomtól a töltet végső, 0%-os célnedvesség-tartalomáig képes megszáritani.

4) Az Eco program egyenértékű a „ CottonsEco„ programmal, amely a „Szabványos pamutprogram” az EU 392/2012 számú bizottsági rendeletnek megfelelően. Normál nedves pamut ruhanemű szárítására alkalmas.

6.1 Programok és kiegészítő funkciók kiválasztása

Programok 1)	Egyéb funkciók		
	 Dryness Level	 + Anti Crease	 Time Dry
MixDry	 	■	■
Eco	 2)	■	
Cottons	  	■	■
Synthetics	  	■	■
Delicates	 2)	■	
Bedlinen XL	  	■	■
Sportswear	 2)	■	
Duvet	 2)	■	
Easy Iron	 	■	
Refresh		■	


1) A programmal együtt 1 vagy több kiegészítő funkciót is beállíthat.


2) Alapértelmezett beállítás


7. OPCIÓK

7.1 Dryness Level

E kiegészítő funkció elősegíti a ruhanemű kívánt szárazsági fokozatának elérését. Kiválaszthatja a szárazsági fokozatot:

 vasalásra kész – **vasalószáraz** fokozat

 tárolásra kész – **szekrényszáraz fokozat¹⁾**

 tárolásra kész – **extra száraz** fokozat

1) A programhoz kapcsolódó alapértelmezett beállítás

A végső célnedvesség beállítása





Erre azért lehet szükség, mert a szárazsági eredményeket számos körülmény befolyásolja, pl. a víz típusa, a tápfeszültség vagy a környezeti hőmérséklet stb.

HOGY LEHET TÖKÉLETES SZÁRÍTÁST ELÉRNI:

1. Próbálja meg beállítani a szárazsági fokozat beállításait (lásd fent a *Dryness Level*/opciót).
2. Ha tovább szeretné növelni a ruhanemű szárazsági fokát, módosíthatja az alapértelmezett szárazsági fokozatot (lásd alább). Ez a beállítás a legtöbb programon működik, kivéve a **Eco**, **Wool**, **Duvel**, **Down Jacket**, **Refresh** programokat ha a gépen elérhetők.

Az alapértelmezett cél nedvességi fok módosítása:


1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre és tartsa lenyomva a  **Dryness Level** és a  **Anti Crease** gombokat.







Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn:



 - Maximálisan száraz

 - Extra száraz

 - Normál száraz

4. Nyomja meg többször a(z)  **Start/Pause** gombot, amíg el nem éri a kívánt végső célnedvességet.

Szárazsági fokozat	Kijelző szimbólumok
maximálisan száraz	 
szárazabb ruhanemű	 
normál szárazságú ruhanemű	 

5. A beállítás memóriába mentéséhez érintse meg egyszerre és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva a  **Dryness Level** és a  **Anti Crease** gombokat.

7.2 + Anti Crease

A szárítási ciklus végén működésbe lépő gyűrődésgátló fázist (30 perc) meghosszabbítja 120 percre. A szárítási fázis után a dob időnként megfordul, hogy meggátolja a ruhanemű összegyűrődését. A szárított ruha a gyűrődésgátló fázis alatt kivehető.

7.3 End Signal

Hangjelzés a következő esetekben hallható:

- ciklus vége
 - gyűrődésmentesítő fázis kezdete és vége
- A hangjelzés alapértelmezés szerint mindig be van kapcsolva. Ezzel a kiegészítő funkcióval be- vagy kikapcsolhatja a hangjelzést.

7.4 Time Dry

Az alábbiakhoz használható: Cottons, Bedlinen**XL**, Synthetics és MixDry

programok. A felhasználó 10 perc és 2 óra között (10 perces ugrásokkal) állíthatja be a szárítási időt. Amikor a kiegészítő funkció a maximális értékre van állítva, a betöltés visszajelző eltűnik.

i
A ciklus addig tart, amíg a beállított szárítási idő, függetlenül a töltet méretétől és szárazságától.

JAVASOLT IDŐVEZÉRELT SZÁRÍTÁS
legfeljebb 10 percig csak hideg levegő alkalmazása (fűtés nélkül).

JAVASOLT IDŐVEZÉRELT SZÁRÍTÁS	
10–40 perc	további szárítás a ruhanemű szárazságának növeléséhez, a korábbi szárítási ciklust követően.
> 40 perc	kis adag (legfeljebb 4 kg), jól kicentrifugált (> 1200 ford./perc) ruhatöltet teljes szárítása.

7.5 Delay Start

i
Lehetővé teszi a szárítási program 30 perctől legfeljebb 20 órahosszáig terjedő késleltetett indítását.

8. BEÁLLÍTÁSOK

8.1 A víztartály visszajelzőjének kikapcsolása:

Alapértelmezés szerint a víztartály visszajelzője be van kapcsolva. Akkor világít, ha a szárítási ciklus a végére ért, vagy ha a ciklus közben a víztartály megtelik. Ha vízvezető készlet van felszerelve, a készülék a víztartályt automatikusan kiüríti, a visszajelző pedig kikapcsolható.

A visszajelző kikapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre és tartsa lenyomva a **Anti Crease** és a **End Signal** gombokat.

A víztartály visszajelzője: A(z) ki van kapcsolva és a szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan kikapcsolva marad

i
A víztartály-visszajelző bekapcsolásához ismételje meg a fenti eljárást. A víztartály visszajelzője: A(z) be van kapcsolva és a szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan **bekapcsolva marad**

8.2 Üzemóra-számláló

Ez a funkció lehetővé teszi a készülék teljes üzemidejének órában történő megjelenítését, amely az első bekapcsolás pillanatától számítódik. Megjelenik a ciklusok tényleges működési ideje (nem tartalmazza a szüneteket vagy a késleltetett indítási időt).

Ennek az értéknek a megjelenítéséhez tegye a következőket:

1. Kapcsolja be a készüléket a **On/Off** gomb megnyomásával.
2. Tartsa lenyomva a **Dryness Level** és **End Signal** gombot néhány másodpercig.
3. 3 másodperc elteltével a készülék teljes üzemideje órában jelenik meg a kijelzőn: pl. ha az üzemidő **1276** óra, a kijelzőn a **Hr** szöveg jelenik meg 2 másodpercig, majd **12 2** másodpercig, majd ezt követően **76**. Ez az érték két számjegyből álló sorozatban jelenik meg: az első két számjegy ezres és százaz, a második két számjegy tízes és egyes helyiértéket jelöli.

Az üzemmódból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot, forgassa el a programválasztó gombot, vagy kapcsolja ki a készüléket.

8.3 Gyári alapértékek

Ez a funkció lehetővé teszi a gyári alapbeállítások visszaállítását. A mentett opciók és üzemmódok alaphelyzetbe állnak.

A kiegészítő funkció **bekapcsolásához** kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a készüléket a **On/Off** gomb megnyomásával.
2. Várjon körülbelül 8 másodpercet.
3. Tartsa nyomva a **Time Dry** és **Delay Start** gombot néhány másodpercig.

4. A készülék nyugtazza a műveletet, a kijelzőn — — — látható.



Ha az eljárás nem hoz eredményt (időtúllépés vagy helytelen billentyűkombináció miatt), kapcsolja ki a készüléket, és ismételje meg a lépéseket az elejétől.

9. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



A dob hátsó rögzítőinek eltávolítását a szárítógép automatikusan elvégzi az első bekapcsoláskor. Ekkor némi zaj hallható.

A hátsó dobrögzítők kioldása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Állítsa be bármelyik programot.
3. Nyomja meg a Start/Szünet gombot. A dob fogogni kezd. A hátsó dobrögzítők automatikusan kioldanak.

Ruhadarabok első alkalommal történő szárítása előtt:

- Tisztítsa meg a szárítógép dobját egy nedves ruhával.
- Nedves ruhaneművel indítson el egy 1 óra hosszúságú programot.



A szárítási ciklus elején (3-5 percig) a készülék kissé hangosabb lehet. Ez a kompresszor beindulása miatt lép fel. Normális jelenség kompresszorral működő berendezéseknél, például hűtőgépeknél és fagyasztóknál.

A készülék számos különböző típusú anyagból készül, melyek együttesen szokatlan szagot hozhatnak létre.

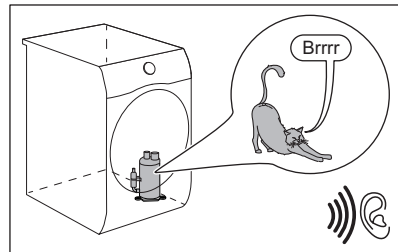
A használat során, néhány szárítási ciklus után a szokatlan szag fokozatosan megszűnik.

9.2 Zajok



A szárítási ciklus alatt különböző időpontokban különböző zajok hallhatók. Ezek teljesen szabályos, normál üzemi hangok.

Működő kompresszor.

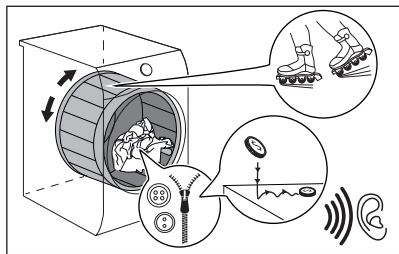


Forgó dob.

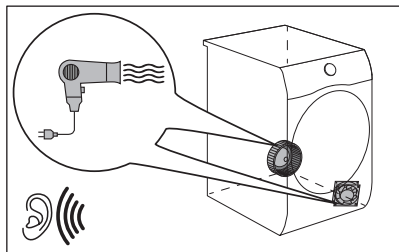
9.1 Szokatlan szag

A készülék túlzottan meg van pakolva.

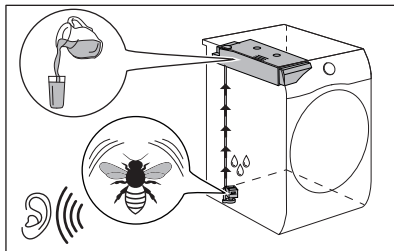
A ruhadarabok kivétele után szokatlan szag érzékelhető. Ez normális jelenség teljesen új termékeknél.



Működő ventilátorok.



Működő szivattyú, mely a kondenzvizet a tartályba juttatja.



10. NAPI HASZNÁLAT

10.1 A ruhanemű előkészítése.



A dobnak az adott programokhoz megadott maximális kapacitásig történő betöltése hozzájárul az energiamegtakarításhoz.







Mosási ciklus után nagyon gyakran előfordul, hogy a ruhák megcsavarodnak és összegabalyodnak. A megcsavarodott és összegabalyodott ruhák szárítása hatástalan. A megfelelő légáramlás és az egyenletes szárítás érdekében javasolt a ruhák kirázása és a szárítógépbe egyenként történő behelyezése.

A megfelelő szárítási folyamat biztosítása:

- Húzza be a cipzárakat.
- Gombolja be a paplanhuzatokat.
- A laza zsinereket és szalagokat (pl.: kötényszalag) ne hagyja szabadon. Kösse össze őket a program elindítása előtt.
- Mindent távolítsa el a zsebekből.

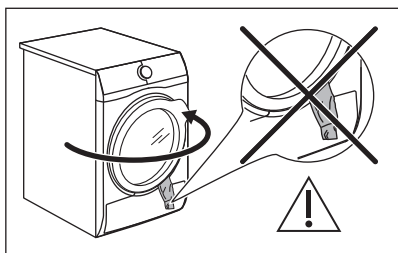
- Amennyiben egy ruhadarab belső rétege gyapjából készült, fordítsa azt ki. A gyapjú rétegek kifelé kell néznie.
- Mindig a ruhanemű típusának megfelelő programot válassza ki.
- Sötét és világos ruhadarabokat ne tegyen együtt a készülékbe.
- Használjon megfelelő programot a pamut, a dzsörzé és kötött darabokhoz, hogy ne menjenek össze.
- Ne lépje túl a programok című fejezetben megadott, vagy a kijelzőn olvasható megengedett legnagyobb töltési térfogatot.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Lásd a ruhadarabokon található szövetcímkét.
- A nagyobb és kisebb ruhadarabokat ne szárítsa együtt. A kisebb ruhadarabok a nagyobb darabok belsejében rekedhetnek, és nedvesek maradhatnak.
- A nagyméretű ruhadarabokat és szöveteket rázza meg a szárítógépbe való betöltés előtt. Ezzel elkerülhető, hogy a szövetben nedves részek maradjanak a szárítási ciklus után.

Anyag címkéje	Leírás
	Gépi szárításra alkalmas ruhanemű.
	A ruhanemű a magas hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.
	A ruhanemű kizárólag az alacsony hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.
	A ruhanemű nem alkalmas a gépi szárításra.

10.2 A mosnivaló betöltése

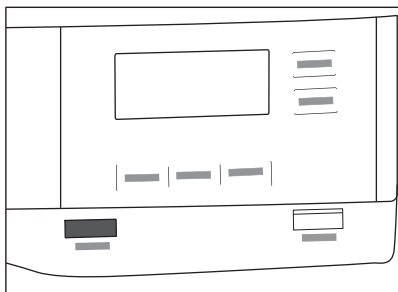
VIGYÁZAT!

Ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be a ruhanemű a készülék ajtaja és a gumi tömítés közé.




1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Egyenként pakolja be a ruhadarabokat.
3. Csupkja be a készülék ajtaját.

10.3 A készülék bekapcsolása





A készülék bekapcsolása:

Nyomja meg a  On/Off gombot. A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

10.4 Alacsony energiafogyasztású üzemmód

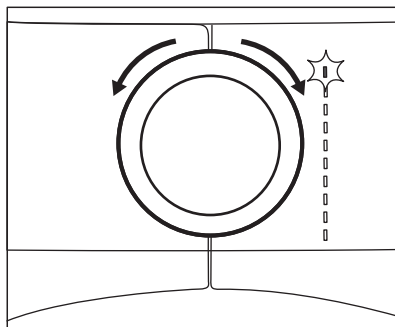
Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az alacsony teljesítmény mód funkció az alábbi esetekben automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- ha a  Start/Pause érintőgombot nem érinti meg 5 percen belül.
- a ciklus végét követő 5 percen belül.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  On/Off gombot.

A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

10.5 Program beállítása



A programtárcsával állítsa be a kívánt programot.

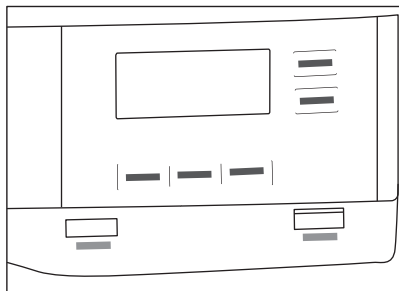
A program hozzávetőleges időtartama megjelenik a kijelzőn.



A valós szárítási időtartam függ a töltet típusától (mennyiségétől és összetételétől), a szobahőmérséklettől és a ruhanemű centrifugálás utáni páratartalmától.

10.6 Kiegészítő funkciók

A kiválasztott programhoz egy vagy több speciális kiegészítő funkciót is beállíthat.



A kiegészítő funkciók be- vagy kikapcsolásához érintse meg a megfelelő gombot, illetve 2 gombból álló kombinációt. A hozzá tartozó szimbólum megjelenik a kijelzőn, vagy a megfelelő gomb feletti LED világítani kezd.

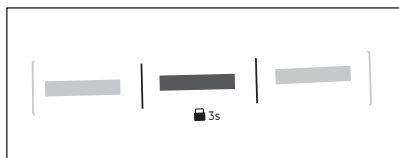
10.7 Gyerekzár kiegészítő funkció

A gyerekzár funkcióval megakadályozható, hogy a gyermekek véletlenül működésbe hozzák a készüléket. A gyerekzár kiegészítő funkció zárolja az összes érintőgombot és a programválasztó gombot (a **On/Off** gombot azonban nem).

A gyerekzár kiegészítő funkció a következő esetekben kapcsolható be:

- mielőtt megérintené a **Start/Pause** gombot - a készülék ekkor nem indítható el
- miután megérintette a **Start/Pause** gombot - a program- és funkcióválasztás elérhetetlenné válik.

Gyerekzár kiegészítő funkció bekapcsolása:



1. Kapcsolja be a szárítógépet.

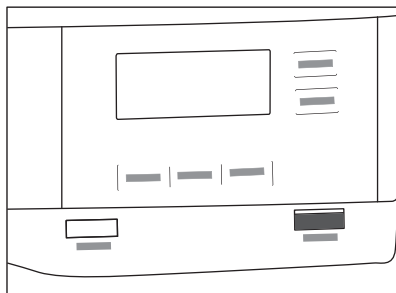
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.

3. Érintse meg és tartsa lenyomva a **Anti Crease** gombot körülbelül 3 másodpercig.

A **Anti Crease** szimbólum megjelenik a kijelzőn.

4. A gyerekzár kikapcsolásához érintse meg újra, és tartsa lenyomva a fenti gombot, amíg a szimbólum el nem tűnik.

10.8 Program indítása



A program indítása:

Érintse meg a **Start/Pause** gombot. A készülék elindul, a gomb feletti LED pedig nem világ tovább, hanem folyamatosan világít.

10.9 Program indítása ezzel: Delay Start

1. Állítsa be a szárítóprogramot és a kiegészítő funkciókat.
2. Érintse meg ismételten a **Delay Start** gombot.

A késleltetés időtartama a kijelzőn látható (például **12h** ha a program 12 óra elteltével indul el.)


3. A **Delay Start** kiegészítő funkció bekapcsolásához érintse meg a **Start/Pause** gombot.

Az indításig eltelt idő csökken a kijelzőn.

10.10 Programváltás

Program váltása:



1. Nyomja meg a **On/Off** gombot a készülék kikapcsolásához.

2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét a  On/Off gombot.
3. Állítson be egy új programot.


10.11 Program vége.




Tisztítsa meg a szűrőt, és minden szárítási ciklus után ürítse ki a víztartályt. (Lásd az **ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS** című részt.)

Amikor a szárítási ciklus véget ér, a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ha a  End Signal kiegészítő funkció aktív, egy percen keresztül szaggatott hangjelzés hallható.



Ha nem kapcsolja ki a készüléket, kezdetét veszi a gyűrődésmentesítési fázis (nem minden program esetén kapcsol be). A gyűrődésmentesítési fázis végrehajtását a  szimbólum villogása jelzi. Ebben a fázisban a ruhanemű eltávolítható.

A ruhanemű kivevése:

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  On/Off gombot 2 másodpercig.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be a készülék ajtaját.

A nem kielégítő szárítási eredmény lehetséges okai:

- Az alapértelmezett szárazsági fokozat beállításai helytelenek. Lásd a *Cél végső nedvesség beállítása* c. fejezetet
- A szoba hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas. A szoba optimális hőmérséklete 18-25 °C.



A nedvesség elkerülése érdekében minden ciklus után hagyja kissé nyitva az ajtót.

11. TANÁCSOK ÉS TIPPÉK

11.1 Környezetvédelmi tanácsok



A dobnak az adott programokhoz megadott maximális kapacitásig történő betöltése hozzájárul az energiamegtakarításhoz.

- Szárítás előtt jól centrifugálja ki a szárítandó ruhákat.
- Ne lépje túl a programokat ismertető fejezetben feltüntetett töltetméreteket!
- Tisztítsa meg a szűrőt minden szárítási ciklus után.

- Ne használjon öblítőszerrel a mosáshoz, majd szárításhoz. A szárítógépben a ruhanemű automatikusan puhává válik.
- A víztartályban levő víz ruhák vasalásához felhasználható. Először szűrje meg a vizet a benne levő szövegszálak eltávolításához (egy egyszerű kávéfőző szűrő is megfelelő).
- A készülék alján lévő levegőnyílások legyenek mindig tiszták.
- Gondoskodjon róla, hogy a készülék üzembe helyezési helyén megfelelő legyen a légáramlás.




12. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

12.1 Rendszeres tisztítási ütemterv

A rendszeres tisztítással meghosszabbítható a készülék élettartama.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozóból.

Rendszeres tisztítási ütemterv (tájékoztató):

A szűrő tisztítása	Amikor a  visszajelző villog
Ürítse ki a víztartályt	Amikor a  visszajelző villog
A kondenzátor tisztítása	Amikor a  visszajelző villog
Páratartalom-érzékelő tisztítása	Évente legalább 3-4 alkalommal
A dob tisztítása	Kéthavonta
A kezelőpanel és a burkolat tisztítása	Kéthavonta
A légáramlás nyílásainak tisztítása	Kéthavonta

A következő szakaszok ismertetik az egyes részegységek tisztításának módját.


12.2 Idegen tárgyak eltávolítása



Ürítse ki a zsebeket, és minden laza alkotóelemet kössön meg, mielőtt lefuttatja a szárítás ciklust. Olvassa el „A ruhanemű előkészítése” c. szakaszt.

A szárítási ciklus után távolítson el minden idegen tárgyat, amelyet a dobben talál (pl. fémkapcsokat, gombokat, érméket stb.).

12.3 A szűrő tisztítása

A  *filter* szimbólum minden ciklus végén megjelenik a kijelzőn, és a szűrőt meg kell tisztítani.



A szűrő a szárítási ciklus során felhalmozódó szösz összegyűjtésére szolgál.



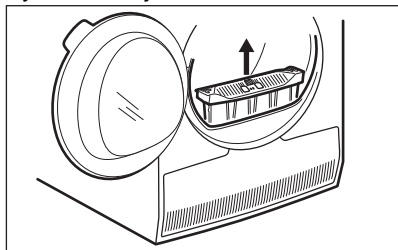
A legjobb szárítási teljesítmény fenntartásához rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt. Az eltömődött szűrő miatt a szárítási ciklus hossza, ezzel együtt a készülék energiafogyasztása megnövekszik. Kézzel tisztítsa a szűrőt. Szükség esetén használjon porszívót.



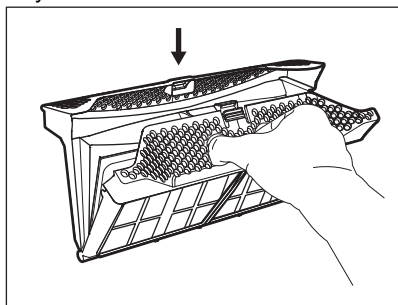
VIGYÁZAT!

A szűrők tisztításakor a szöszöket a szemetesbe kell dobni, és nem szabad átmosni a lefolyón, hogy elkerüljék a mikroműanyagok szétterjedését a használt vízrendszerben.

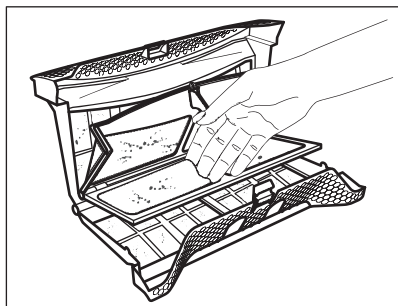
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



2. Nyomja meg az akasztót a szűrő kinyitására.

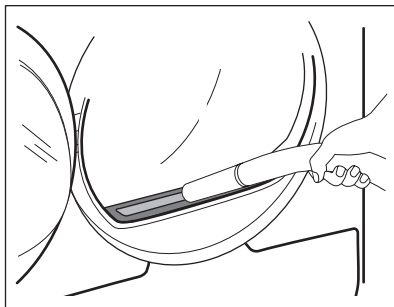


3. Kézvel gyűjtse össze a szőszet a szűrő mindkét belső részéről.




- A szőszeket ürítse egy szemetesbe.
4. Szükség esetén porszívóval tisztítsa meg a szűrőt. Zárja be a szűrőt.
 5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a szőszet a szűrőtartóból és a tömítésből. Porszívót is használhat. Helyezze vissza

a szűrőt a tartóba.



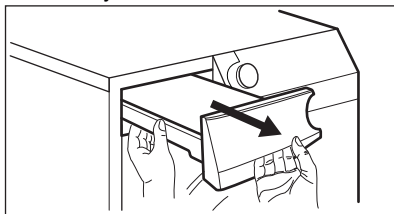
12.4 A víztartály ürítése

Minden szárítási ciklus után ürítse ki a kondenzvíztartályt.

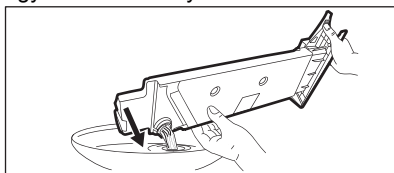
Ha a kondenzvíztartály megtelik, a program automatikusan leáll. A  *water container* szimbólum világítani kezd a kijelzőn, jelezve, hogy a víztartályt ki kell üríteni.


A víztartály ürítése:

1. Húzza ki, és tartsa vízszintes helyzetben a víztartályt.




2. Engedje le a vizet egy lavórbá vagy ezzel egyenértékű tartályba.



3. Helyezze vissza a víztartályt a helyére.
4. A program folytatásához nyomja meg a  Start/Pause gombot.

12.5 A kondenzátor tisztítása

Ha a szimbólum  *heat exchanger* villog a kijelzőn, ellenőrizze a kondenzátort és a

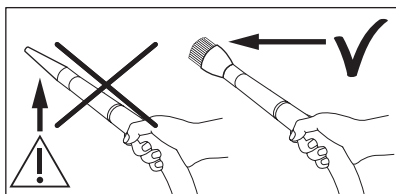
rekeszét. Ha piszkos, tisztítsa meg. Legalább 6 havonta egyszer ellenőrizze.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A fémfelületekhez ne nyúljon fedetlen kézzel. Sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne sérüljön meg a fémfelület.

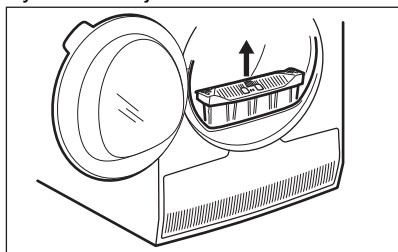
⚠ VIGYÁZAT!

Ne használjon kemény rátétet a porszívóhoz, hogy eltávolítsa a szőszöket a kondenzátorból. Ez károsíthatja a kondenzátor bordáit, ami a készülék alacsonyabb teljesítményéhez és hosszabb szárítási időhöz vezet.

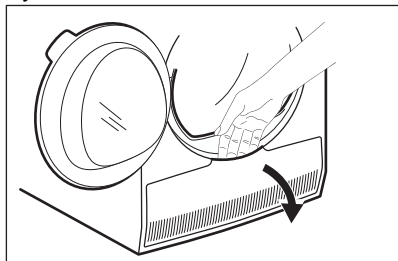


Az ellenőrzéshez:

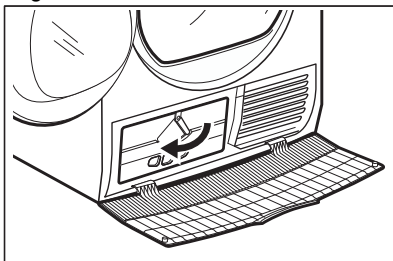
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



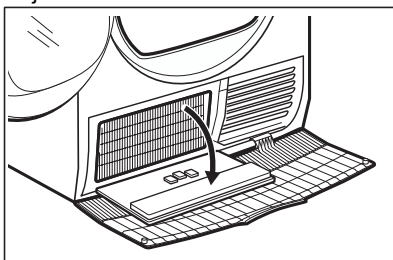
2. Nyissa ki a kondenzátor burkolata.



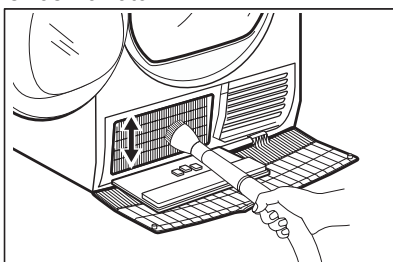
3. A kondenzátor fedelének kinyitásához forgassa el a kart.



4. Hajtsa le a kondenzátor fedelét.



5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a szőszet a kondenzátorból és annak rekeszéből. A kefék tartozékkal porszívó is használható.



6. Zárja le a kondenzátor fedelét.
7. Forgassa el a kart, amíg a helyére nem kattan.
8. Tegye vissza a szűrőt.

12.6 Páratartalom-érzékelő tisztítása

⚠ VIGYÁZAT!

A páratartalom-érzékelő sérülésének veszélye! Az érzékelő tisztításához ne használjon súrolószert vagy drótszivacsot.

A legjobb szárítási eredmény eléréséhez a készülék fémről készült páratartalom-érzékelővel van felszerelve. Ez az ajtó belső oldalának közelében található.

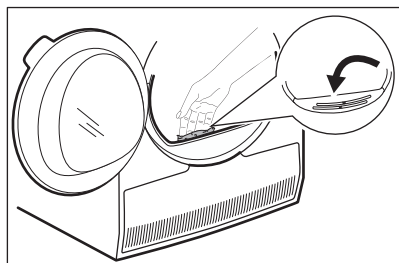
Idővel a használatból következően az érzékelő felülete elszennyeződhet, ami rontja a szárítási teljesítményt.

Javasoljuk, hogy az érzékelőt évente legalább 3 vagy 4 alkalomként tisztítsa meg, vagy akkor, ha a szárítási teljesítmény csökkenését tapasztalja.

A tisztításhoz használhatja a mosogatószivacs keményebb oldalát és egy kevés ecetet vagy mosogatószer.

Az érzékelő tisztítása:

1. Nyissa ki a betöltőajtót.
2. A páratartalom-érzékelő felületeinek tisztításához többször törölje át annak fém felületeit.



12.7 A dob tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati vezetékét.

A dob belső felületét és a dobszűrőket semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.

⚠ VIGYÁZAT!

A dob tisztításához ne használjon súrolószert vagy drótszivacsot.

12.8 A kezelőpanel és a burkolat tisztítása

A kezelőpanelt és a burkolatot semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg.

A tisztításhoz használjon nedves kendőt. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.

⚠ VIGYÁZAT!

A tisztításhoz ne használjon bűrtisztító szert vagy olyan vegyszert, melyek károsíthatják a felületeket.

12.9 Levegőnyílások tisztítása

Porszívó segítségével távolítsa el a szőszöket a levegőnyílásokból.

13. HIBAELEHÁRÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a Biztonság című fejezetet


13.1 Hibakódok

A készülék nem indul el vagy megáll működés közben.

Először próbálja meg kiküszöbölni a hibát (lásd a táblázatot). Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen ellenőrzés előtt kapcsolja ki a készüléket.






Súlyos probléma esetén hangjelzés hallható, és a kijelzőn megjelenik a hiba kódja, továbbá a  Start/Pause gomb folyamatosan villoghat:






Hibakód	Lehetséges ok	Megoldás
E50	A készülék motorja túl van terhelve. Túl sok vagy megszorult a mosnivaló a dobben.	A program nem fejeződött be. Távolítsa el a ruhaneműt a dobból, állítsa be a programot, majd indítsa újra a ciklust.
E90 vagy E91	Belső hiba. Nincs kommunikáció a készülék elektronikus részegységei között.	A program nem fejeződött be megfelelően, vagy a készülék túl korán leállt. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket. Ha a hibakód ismét megjelenik, forduljon a márkaszervizhez.
EHO	A hálózati feszültség ingadozik.	Amikor a kijelzőn EHO jelenik meg, várja meg, hogy a feszültség ingadozás megszűnjön, majd nyomja meg a Start gombot. Ha a készülék a ciklust jelzés nélkül szünetelteti, nyomja meg a Start gombot a ciklus folytatásához. Ha a készülék újból figyelmeztést küld, ellenőrizze a hálózati kábel / konnektor épségét vagy a hálózati feszültséget.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, kapcsolja ki, majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

A szárítógép egyéb hibája esetén a lehetséges megoldáshoz nézze át az alábbi táblázatot.

13.2 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szárítógép nem működik.	A szárítógépet nem csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a hálózati aljzathoz. Ellenőrizze a biztosítékot a biztosítéktáblán (háztartási telepítés).
	Nyitva van az ajtó.	Csukja be az ajtót.
	Nem nyomta meg a  On/Off gombot.	Nyomja meg a  On/Off gombot.
	Nem érintette meg a  Start/Pause gombot.	Érintse meg a  Start/Pause gombot.
	A készülék készenléti állapotban van.	Nyomja meg a  On/Off gombot.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Nem megfelelő programot választott.	Válasszon ki egy megfelelő programot. 1)
	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt. 2)
	A(z)  Dryness Level opció beállítása:  iron dry. 3)	Állítsa a  Dryness Level kiegészítő funkciót magasabb fokozatra.
Nem kielégítő szárítási hatások.	Túl nagy volt a töltet.	Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!
	A levegőnyílások eltömődtek.	Tisztítsa meg a készülék alján lévő szellőnyílásokat.
	A dobban levő páratartalom-érzékelő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a dob első felületét.
	A szárazsági fokozatot nem a kívánt szintre állították be.	Állítsa be a szárazsági fokozatot. 4)
	A kondenzátor eltömődött.	Tisztítsa meg a kondenzátort. 2)
Nem záródik a betöltőnyílás ajtaja.	Nem rögzítették a helyére a szűrőt.	Helyezze a megfelelő pozícióba a szűrőt.
	A ruhanemű beszorult az ajtó és a tömítés közé.	Vegye ki a beszorult ruhaneműt, és zárja be az ajtót.
A program vagy a kiegészítő funkció módosítása nem lehetséges.	A ciklus elindítását követően nem lehetséges a program, illetve a kiegészítő funkció módosítása.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.
A kiegészítő funkció kiválasztása nem lehetséges. Hangjelzés hallható.	A kiválasztani kívánt kiegészítő funkció nem érhető el az aktuális programhoz.	Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.
Rendellenes időtartam jelenik meg a kijelzőn.	A szárítási időtartam kiszámítása a töltet mérete és nedvességtartalma alapján történik.	Ez automatikusan történik - a készülék megfelelően működik.
A program nem működik.	A víztartály megtelt.	Ürítse ki a víztartályt, majd nyomja meg a  Start/Pause gombot. 2)
A szárítási ciklus túl rövid.	A töltet túl kicsi.	Válasszon ki egy idővezérelt programot. Fontos, hogy az időérték megfeleljen a töltetnek. Egyetlen ruhadarab, illetve kevés ruhanemű szárítása esetén azt javasoljuk, hogy rövid szárítási időtartamot válasszon.
	A ruhanemű túl nedves.	Válasszon egy megfelelő idővezérelt szárítóprogramot vagy egy másik szárítási fokozatot (pl.  extra dry)

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szárítási ciklus túl hosszú. 5)	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A töltet túl nagy.	Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!
	Nem centrifugálta ki megfelelően a ruhaneműt.	Alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.
	A helyiség hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas - nem hibajelenség.	Ügyeljen arra, hogy a helyiség hőmérséklete +5 °C-nál magasabb és +35 °C-nál alacsonyabb legyen. Az optimális szárítási eredmény eléréséhez a helyiség hőmérsékletének 18-25 °C között kell lennie.

- 1) Olvassa el a programleírást — lásd a PROGRAMOK című fejezetet.
- 2) Lásd az *ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS* című részt.
- 3) Csak a(z) Dryness Level kiegészítő funkcióval rendelkező szárítógépek esetén.
- 4) Lásd a HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK című fejezetet.
- 5) Megjegyzés: Legfeljebb 6 óra elteltével a szárítási ciklus automatikusan véget ér.

13.3 A nem kielégítő szárítási eredmény lehetséges okai:

- A szűrő eltömődött. Az eltömődött szűrő csökkenti a szárítás hatékonyságát.
- A levegőnyílások eltömődtek.
- A páratartalom-érzékelő elszennyeződött.
- A dob piszkos.

- Az alapértelmezett szárazsági fokozat beállításai helytelenek. Lásd a *Cél végső nedvesség beállítása* c. fejezetet
- A szoba hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas. A szoba optimális hőmérséklete 18-25 °C.

14. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

14.1 Bevezetés



A felhasználói kézikönyv két különböző referenciát tartalmaz az EU energiacímkére és az ökotervezési előírásokra vonatkozóan.

- Az (EU) 932/2012 rendelet és Az (EU) 392/2012 2025. június 30-ig érvényes és az **A++** + és **D** közötti energiahatékonysági osztályokra vonatkozik.
- Az (EU) 2023/2534 2025. július 1-től érvényes és az **A** és **G** közötti energiahatékonysági osztályokra vonatkozik.



A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében tartsa meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt. Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével. Az adattábla elhelyezkedésével kapcsolatban olvassa el a „Termékleírás” című fejezetet.

14.2 Magyarázat

kg	Ruhatöltet.	ford./perc	Centrifugálás a következő sebességen:
kWh	Energiafogyasztás.		
óó:pp	Program időtartama.		
%	Kezdeti nedvesség a centrifugálási fázis végén, és cél végső nedvesség a szárítóprogram végén. Minél gyorsabb a centrifugálás, annál nagyobb a centrifugálás zaja, de annál alacsonyabb a kezdeti nedvesség és az energiafogyasztás a ruhanemű szárításakor.		


14.3 Az EU alábbi számú tanácsi rendeletének megfelelően (EU) 2023/2533, (EU) 2023/2534 rendelet és (EU) 392/2012.



A következő értékek laboratóriumi körülmények között, a megfelelő szabványelőírásoknak megfelelően lefolytatott méréseket tükrözik. A különböző paraméterek módosíthatják az adatokat, például a mosandó ruhanemű mennyisége, típusa és a környezeti feltételek. A ruhanemű kezdeti nedvességtartalma, a víz típusa, a tápfeszültség és a program alapértelmezett beállításának módosítása szintén befolyásolhatja az energiafelhasználást, a szárítóprogram időtartamát és a végső nedvességtartalmat.

Program	Töltet (kg)	Centrifugálás a következő sebességen: (ford./perc)	Kezdeti nedvességtartalom (%)	Szárítási idő (ó:pp)	Energiafogyasztás (kWh)	Cél végső nedvesség (%)
Eco 1) 2)	8,0	1000	60	2:49	1,81	0,0
Eco 1) 2)	4,0	1000	60	1:40	1,00	0,0

1) Ez az a referenciaprogram, amelyet az EU ökotervezési és energiacímkezési előírásainak való megfelelés értékelésére használnak. (EU) 2023/2533 rendelet és (EU) 2023/2534. Ez a program a pamut ruhaneműt 60%-os kezdeti nedvességtartalomtól a töltet végső, 0%-os célnedvesség-tartalomáig képes megszáritani.

2) Az Eco program egyenértékű a „ CottonsEco, programmal, amely a „Szabványos pamutprogram” az EU 392/2012 számú bizottsági rendeletnek megfelelően. Normál nedves pamut ruhanemű szárítására alkalmas.

Energiafogyasztás a különböző üzemmódokban

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (W)	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (W)	Késleltetett indítás (W)
0,13	0,13	4,00

Időtartam a kikapcsolásig/készenlét üzemmódig maximum 15 perc.

14.4 Normál programok



Ezek az értékek csak tájékoztató jellegűek.

Program	Töltet (kg)	Centrifugálás a következő sebéségen: (ford./perc)	Kezdeti nedves-tartalom (%)	Szárítási idő (ó:pp)	Energiafogyasztás (kWh)	Cél végső nedvesség (%)
Cottons extra dry	8,0	1000	60	3:39	2,35	-3,0
Cottons extra dry	4,0	1000	60	2:46	1,71	-3,0
Cottons iron dry	8,0	1000	60	2:06	1,37	12,0
Cottons iron dry	4,0	1000	60	1:37	0,95	12,0
Synthetics extra dry	4,0	1200	40	1:22	0,83	0,0
Synthetics cupboard dry	4,0	1200	40	1:06	0,65	1,0
Synthetics iron dry	4,0	1200	40	0:45	0,43	12,0
Delicates	2,0	1100	55	1:30	0,84	0,5

15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne

dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Electrolux Lehel Kft.
1133 Budapest
Váci út 80.

Bine ați venit la AEG! Vă mulțumim pentru că ați ales produsul nostru.



În misiunea noastră de a fi sustenabili, reducem utilizarea hârtiei și oferim integral online manualele de utilizare. Accesați manualul complet de utilizare la aeg.com/manuals



Găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații la aeg.com/support



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs. la aeg.com/shop

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	60
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	64
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	66
4. DATE TEHNICE.....	67
5. PANOU DE COMANDĂ.....	68
6. PROGRAM	70
7. OPȚIUNI	72
8. SETĂRI	73
9. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	74
10. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	75
11. SFATURI UTILE	78
12. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA	78
13. DEPANARE	82
14. VALORI DE CONSUM	86
15. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	88

1. ⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



Înainte de a începe instalarea și de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate.

Producătorul nu este responsabil pentru eventuale vătămări sau pagube rezultate din instalarea sau utilizarea incorectă.

Păstrați întotdeauna instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru consultare ulterioară și descărcați versiunea completă disponibilă online.



Avertisment: Risc de incendiu / Materiale inflamabile.

Aparatul conține gaze inflamabile, propan (R290), un gaz cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Nu țineți surse de foc și de aprindere în apropierea aparatului. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific care conține propan.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

AVERTISMENT!

Risc de sufocare, vătămare sau dizabilitate permanentă.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa este deschisă.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, acesta trebuie activat.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este destinat uscării doar a rufelor de tip casnic, care se pot usca automat.
- Nu utilizați funcția uscător dacă rufele au fost murdărite cu substanțe chimice industriale.

- Acest aparat este proiectat pentru utilizarea în locuințe individuale la interior
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Dacă uscătorul de rufe este pus deasupra unei mașini de spălat rufe, folosiți setul de suprapunere. Setul de suprapunere, disponibil la furnizorul autorizat, poate fi utilizat doar cu aparatul specificat în instrucțiunile furnizate împreună cu accesoriul. Citiți cu atenție înainte de instalare (consultați manualul de utilizare al setului).
- Aparatul poate fi montat independent sau sub un blat de bucătărie cu spațiu liber adecvat (consultați broșura de instalare).
- Nu instalați aparatul după o ușă care poate fi încuiată, o ușă culisabilă sau o ușă cu balamale în partea opusă, care ar împiedica deschiderea completă a ușii aparatului.
- Asigurați circulația aerului între aparat și podea. Fanta de aerisire din bază nu trebuie să fie blocate de mocheta, covor sau orice alt material folosit la acoperirea pardoselii.
- **AVERTISMENT:** Aparatul nu trebuie să fie alimentat de la un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, și nu trebuie conectat la un circuit care este cuplat și decuplat în mod regulat de rețea.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procesului de instalare. Asigurați-vă că ștecherul este accesibil după instalare.
- **AVERTISMENT:** Nu instalați aparatul într-un mediu în care nu există schimb de aer.
Aparatul conține gaze inflamabile, propan (R290), un gaz cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Nu țineți surse de foc și de aprindere în apropierea aparatului. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific care conține propan.

- **AVERTISMENT:** Mențineți libere fantele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu atingeți nervurile metalice accesibile ale condensatorului cu mâinile goale. Pericol de vătămare! Purtați mănuși de protecție.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita electrocutarea.
- Nu depășiți încărcătura maximă de 8,0 kg.
- Îndepărtați scamele sau resturile de la ambalare care s-au adunat în jurul aparatului.
- Nu utilizați aparatul fără filtru. Curățați filtrul pentru scame înainte sau după fiecare utilizare.
- Nu uscați articole nespălate în uscătorul de rufe.
- Elementele care au fost murdărite cu substanțe ar fi uleiul de gătit, acetonă, alcool, benzină, kerosen, pentru îndepărtarea Spot, terebentină, ceară și îndepărtarea ceara ar trebui să fie spălate în apă fierbinte cu o cantitate suplimentară de detergent înainte de a fi uscate în uscător.
- Elemente ar fi cauciuc spumă (spumă de latex), capace de duș, textile impermeabile, articole din cauciuc și haine sau perne echipate cu tampoane din cauciuc spumă nu ar trebui să fie uscate în uscător.
- Asigurați-vă că nu s-au prins rufe între ușa aparatului și garnitura din cauciuc.
- Balsamul pentru rufe sau produsele similare trebuie folosite doar în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.
- Scoateți toate obiectele din articole care pot fi o sursă de aprindere a focului, cum ar fi brichetele sau chibriturile.
- **AVERTISMENT:** Nu opriți niciodată un uscător de rufe înainte de terminarea ciclului de uscare, în afara cazului în care rufele sunt scoase imediat și întinse, astfel încât căldura să fie disipată.

- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 Instalarea



Avertisment: Risc de incendiu / Materiale inflamabile.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați aparatul într-un mediu în care nu există schimb de aer. Aparatul conține gaze inflamabile, propan (R290), un gaz cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Nu țineți surse de foc și de aprindere în apropierea aparatului. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific care conține propan.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura poate ajunge sub 5°C sau peste 35°C.
- Suprafața podelei pe care aparatul va fi instalat trebuie să fie plată, stabilă, rezistentă la căldură și curată.
- Țineți întotdeauna aparatul vertical atunci când acesta este mutat.
- Atunci când aparatul se află în poziția sa permanentă, verificați dacă este adus la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer. Dacă nu este, reglați picioarele acestuia.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.

- **AVERTISMENT:** Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat / conectat la o împământare din clădire.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.

2.3 Utilizarea



AVERTISMENT!

Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic (la interior).
- Nu uscați articolele deteriorate (rupte, uzate) care au căptușeli sau umpluturi.
- Dacă rufele au fost spălate cu un agent de îndepărtare a petelor, efectuați un ciclu suplimentar de clătire înainte de a începe un ciclu de uscare.
- Uscați doar țesături care sunt adecvate pentru uscare într-un uscător. Respectați instrucțiunile de curățare de pe eticheta articolului.
- Nu beți și nu preparați alimente cu apă condensată/apă distilată. Poate cauza probleme de sănătate oamenilor și animalelor de companie.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă a aparatului.
- Nu uscați haine din care curge apa în aparat.

2.4 Îngrijire și curățare

AVERTISMENT!

Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Nu folosiți apă pulverizată și aparatul de curățat cu abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale și umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.
- Pentru a preveni deteriorarea sistemului de răcire, curățați cu atenție aparatul.
- La curățarea filtrelor, eliminați scamele din coșul de gunoi pentru a preveni pătrunderea microplasticului în sistemul de apă.

2.5 Compresorul

AVERTISMENT!

Pericol de deteriorare a aparatului.

- Compresorul și sistemul acestuia din uscătorul de rufe este umplut cu un agent special, care nu conține fluoro-cloro-hidrocarburi. Sistemul trebuie să rămână etanș. Deteriorarea sistemului poate provoca o scurgere.

2.6 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 10 ani după întreruperea producției modelului: garnituri și etanșări, comutatoare și butoane, pompă de condens, încuietori pentru ușă, motoarele și perii de motor, transmisii între motor și tambur, ventilator și palele ventilatorului, tamburi și rulmenți, conducte de apă și echipamente conexe, inclusiv furtunuri, supape și filtre, cabluri și fișe, plăci cu circuite imprimate, afișaje electronice, termostate și senzori de

temperatură, actualizări software (inclusiv software de resetare), arcuri, încălzitoare și elemente de încălzire, siguranțe electrice (separate sau grupate împreună), scripete de tensionare, rolă de susținere, uși, garniturile ușii, mânerul ușilor, ansambluri de blocare a ușii și balamale, filtre pentru scame, filtre de aer, periferice din plastic, rezervor de condens. Durata poate fi mai mare în țara dvs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web.

- Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

2.7 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

AVERTISMENT!

Pericol de rănire sau sufocare.



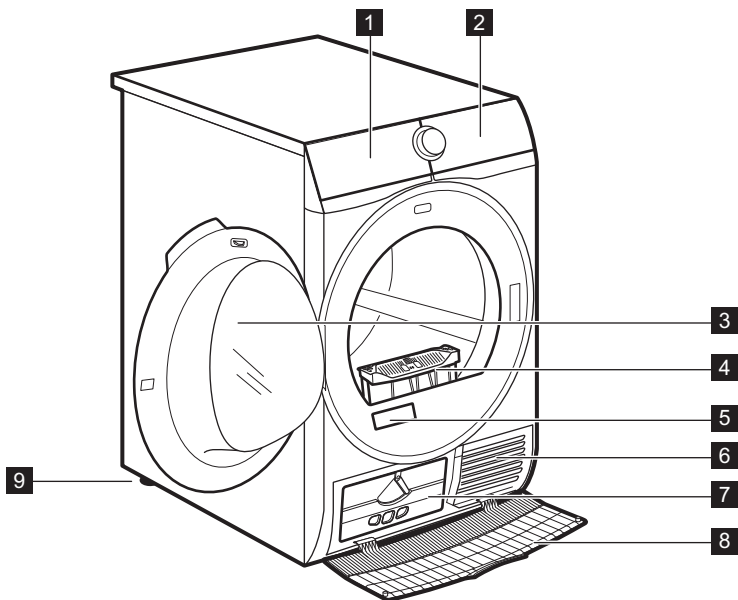
Avertisment: Pericol de incendiu / Pericol de deteriorare a materialului și deteriorare a aparatului.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și cea de apă.
- Tăiați cablul de alimentare de la rețea chiar de lângă aparat și aruncați-l.
- Aparatul conține gaz inflamabil (R290). Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Scoateți încuietoarea ușii pentru a nu permite copiilor sau animalelor de companie să rămână blocați în tambur.

- Eliminați aparatul în conformitate cu cerințele locale pentru eliminarea

deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

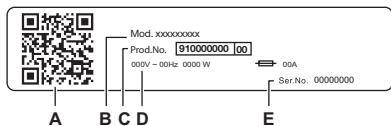


- 1** Recipient pentru apă
- 2** Panou de comandă
- 3** Ușă aparat electrocasnic
- 4** Filtru
- 5** Plăcuță cu date tehnice și cod QR
- 6** Fante pentru fluxul de aer
- 7** Capac pentru condensator

- 8** Capacul tamburului-sită
- 9** Picioare reglabile






Pentru a ușura încărcarea rufelor sau a instalării, ușa este reversibilă (a se vedea broșura separată).



Rapoartele de pe plăcuța cu date tehnice:

- A. codul QR
- B. numele modelului
- C. număr produs
- D. valori nominale electrice
- E. număr de serie

Scanați **codul QR** de pe aparat pentru a înregistra produsul și a profita la maximum de acesta.

-  Accesați articolele, documentația și detaliile aparatului dvs. privind modul de utilizare a celor mai bune funcții (manualul de utilizare este disponibil și pe aeg.com/manuals)
-  Obțineți recomandări privind utilizarea, precum și informații referitoare la depanare, service și reparații (disponibile și pe aeg.com/support)
-  Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs. (disponibile și pe aeg.com/shop)

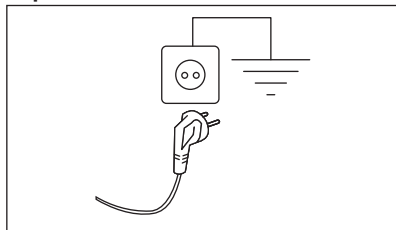
3.1 Conexiunea la rețeaua electrică

La sfârșitul instalării puteți conecta ștecherul la priză.

Plăcuța cu date tehnice și capitolul „Date tehnice” indică tensiunea electrică corespunzătoare. Asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu cele ale sursei de alimentare electrică.

Verificați dacă instalația electrică din locuință poate suporta puterea maximă necesară, luând în considerare și celelalte aparate pot fi utilizate.

Conectați aparatul la o priză cu împământare.



Cablul de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului.

Pentru lucrările electrice necesare la instalarea aparatului, contactați Centrul de service autorizat.

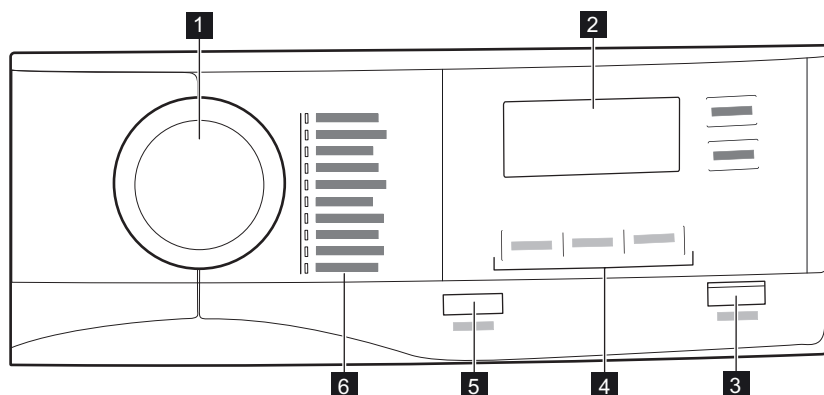
Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele sau pentru leziunile provocate din cauza nerespectării măsurilor de precauție privind siguranța.

4. DATE TEHNICE

Înălțime x Lățime x Adâncime	85,0 x 59,6 x 66,3 cm
Adâncime maximă cu ușa aparatului deschisă	110,8 cm
Lățime max. cu ușa aparatului deschisă	95,8 cm
Înălțime reglabilă	85,0 cm (+ 1,5 cm - reglarea picioarelor)
Volumul tamburului	118 l
Încărcătură maximă	8,0 kg
Tensiunea electrică	230 V
Frecvența	50 Hz

Emisie acustică a sunetului propagat în aer pentru ciclul de uscare al programului Eco la încărcătură maximă	65 dB(A)
Putere totală	700 W
Tip de utilizare	Casnică
Temperatura ambientală permisă	între + 5°C și + 35°C
Nivel de protecție împotriva pătrunderii particulelor solide și a umidității asigurat de capacul de protecție, cu excepția cazului în care echipamentul de joasă tensiune nu este protejat împotriva umidității	IPX4
Denumirea gazului frigorific	R290
Greutate agent frigorific	0,140 kg

5. PANOU DE COMANDĂ




1 Disc selector pentru programe

2 Afișajul

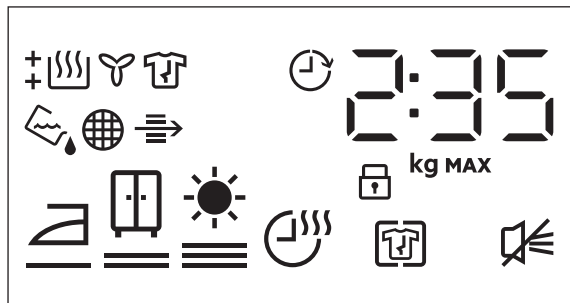
3 Butonul  Start/Pause

4 Opțiuni

5 Butonul  On/Off cu funcția Putere scăzută

































6 Programe


5.1 Afișaj



Simbolul de pe afișaj	Descrierea simbolului
2 : 3 5	indicare durată ciclul
8.0 kg MAX	încărcătură maximă
0 ' 20h	selecție pornire întârziată (30 min - 20 h)
	opțiunea + Anti Crease activată
	sonerie oprită
	blocare acces copii
	nivel de uscare rufe: uscare pentru călcare, uscare pentru dulap, uscare extra
	opțiunea Time Dry activată
	indicator: <i>goliți recipientul pentru apă</i>
	indicator: <i>curățați filtrul</i>
	indicator: <i>verificați condensatorul</i>
	indicator: <i>fază de uscare</i>
	indicator: <i>fază de răcire</i>
	indicator: <i>fază de protecție la șifonare</i>
	opțiunea Delay Start activată

6. PROGRAM


Program	Încărcătură 1)	Proprietăți / Etichetă produs 2)
MixDry	6,0 kg	Conceput pentru uscarea de rutină a ceea ce se spălați fără a sorta. Usucă uniform hainele de zi cu zi fabricate din bumbac, amestec de bumbac-sintetice și sintetice. /    
Eco 3) 4)	8,0 kg	Program adecvat pentru uscarea rufelor ude obișnuite din bumbac și este cel mai eficient program în ceea ce privește consumul de energie pentru uscarea rufelor ude din bumbac. Nivelul de uscare nu este reglabil și este setat în mod implicit la cupboard dry/gata de depozitare. /  
Cottons	8,0 kg	Program pentru bumbac alb și colorat. Setarea implicită este pentru nivelul de uscare gata să fie stocat. /  
Synthetics	4,0 kg	Articole amestecate care conțin în principal fibre sintetice, precum poliester, poliamidă etc. /    
Delicates	2,0 kg	Recomandat pentru țesăturile delicate generice, cum ar fi viscoza, raionul, acrilicul și amestecurile acestora. /    
Bedlinen XL	4,5 kg	Usucă până la trei seturi de lenjerie de pat simultan. Reduce la minimum răsurile și încălzirile articolelor mari, pentru a se asigura că lenjerie de pat se usucă uniform, fără pete umede. /    
Sportswear	4,0 kg	Usucă îmbrăcăminte sport generică, fabricată din fibre sintetice, inclusiv poliester, amestecuri de elastan și poliamidă. /    
Duvet	3,0 kg	Asigură uscarea corespunzătoare a pieselor interioare din pilote simple sau duble, perne și pături căptușite. /    
Easy Iron	2,0 kg	Limitează cutele pentru încărcături mici de articole din bumbac, sintetice și din materiale mixte pentru o călcare ușoară. Are două niveluri de uscare: Fierul de călcat lasă articolele ușor umede pentru călcat sau atârnare; Articolele sunt uscate complet pentru dulap. /    

Program	Încărcătură 1)	Proprietăți / Etichetă produs 2)
Refresh	1,0 kg	<p>Doar pentru haine uscate Ciclu scurt la temperatură scăzută care ajută la îndepărtarea mirosurilor neplăcute dintr-o cantitate mică de articole de îmbrăcăminte. Indicat și pentru hainele uscate care au fost depozitate mult timp.</p> 





















1) Greutatea maximă se referă la articolele uscate.

2) Pentru semnificația etichetei produsului, consultați capitolul *UTILIZAREA ZILNICĂ: Pregătirea rufelor*.

3) Acesta este programul de referință utilizat pentru a evalua conformitatea cu Reglementările privind proiectarea ecologică și etichetarea energetică din UE, cu Reg. (UE) 2023/2533 și Reg. (UE) 2023/2534. Acest program poate usca rufe din bumbac de la un conținut inițial de umiditate al încărcăturii de 60 % până la un conținut final de umiditate dorit al încărcăturii de 0 %.

4) Programul Eco este echivalent cu „ CottonsEco”, care este „Programul standard pentru bumbac”, conform Regulamentului UE Nr. 392/2012 al Comisiei. Este adecvat pentru uscarea rufelor ude obișnuite din bumbac.

6.1 Selecția programelor și a opțiunilor

Programe ¹⁾	Opțiuni		
	 Dryness Level	 + Anti Crease	 Time Dry
MixDry	 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Eco	 2)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cottons	  	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Synthetics	  	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Delicates	 2)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bedlinen XL	  	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sportswear	 2)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Duvet	 2)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy Iron	 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refresh		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1) Împreună cu programul puteți seta 1 sau mai multe opțiuni.




2) Setare implicită




7. OPȚIUNI

7.1 Dryness Level

Această opțiune vă ajută să obțineți nivelul de uscare solicitat pentru rufe. Puteți selecta nivelul de uscare:

 =  =  pregătit pentru călcat - nivelul **Uscare pentru călcare**

 =  =  pregătit pentru depozitare - nivelul **Uscare pentru dulap¹⁾**

 =  =  pregătit pentru depozitare - nivelul **uscare extra**

1) Selecția implicită corespunzătoare programului

Reglarea umidității finale dorite





Acest lucru poate fi necesar, deoarece rezultatele la uscare sunt afectate de multe condiții, de exemplu, de tipul de apă, de tensiunea de alimentare sau de temperatura ambiantă etc.

PENTRU O USCARE PERFECTĂ:

1. Încercați să reglați opțiunile pentru nivelul de uscare (consultați opțiunea *Dryness Level* de mai sus).
2. Dacă doriți să îmbunătățiți și mai mult rezultatele de uscare a rufelor, puteți modifica setarea implicită de uscare (a se vedea mai jos). Această reglare va acționa asupra majorității programelor, cu excepția programelor **Eco**, **Wool**, **Duvet**, **Down Jacket**, **Refresh** dacă sunt disponibile pe mașină.


Pentru a modifica gradul implicit al umidității finale dorite:


1. Porniți aparatul.
2. Selectați 1 dintre programele disponibile.
3. Atingeți și mențineți apăsat butoanele  **Dryness Level** și  **+ Anti Crease** în același timp.







Unul dintre simboluri apare pe afișaj:



 - Uscare maximă

 = - Uscare extra

 = - Uscare standard

4. Atingeți butonul  **Start/Pause** în mod repetat până când ajungeți la nivelul de umiditate finală țintă dorit.

Nivelul de uscare	Simbolul afișat
uscare maximă	 
rufe uscate mai bine	 
rufe uscate la nivelul standard	 

5. Pentru a memora setarea, atingeți și mențineți apăsat butoanele  **Dryness Level** și  **+ Anti Crease** în același timp aproximativ 2 secunde.

7.2 + Anti Crease

Extinde faza de antișfonare (30 de minute) de la finalul ciclului de uscare cu până la 120 de minute. După faza de uscare, tamburul se rotește din când în când pentru a preveni șifonarea. Rufe pot fi scoase în timpul etapei antișfonare.

7.3 End Signal

Semnalul acustic este emis în următoarele situații:

- sfârșitul ciclului
- pornirea și sfârșitul fazei de protecție împotriva șifonării

Semnalul sonor este întotdeauna activat în mod implicit. Puteți folosi această opțiune pentru a activa sau dezactiva sunetul.

7.4 Time Dry

Pentru: programele **Cottons**, **BedlinenXL**, **Synthetics** și **MixDry**. Permite utilizatorului să aleagă manual o durată de uscare de minimum 10 min și maximum 2 ore (în pași

de 10 min). Când această opțiune este la valoarea maximă, indicatorul pentru încărcătura dispore.



Durata ciclului este egală cu timpul setat de uscare, indiferent de dimensiunea încărcăturii și de nivelul de uscare.

RECOMANDARE PENTRU USCAREA TEMPORIZATĂ

până la 10 min doar acțiunea aerului rece (fără încălzitor).

10 - 40 min uscare suplimentară pentru a îmbunătăți gradul de uscare după ciclul de uscare anterior.

RECOMANDARE PENTRU USCAREA TEMPORIZATĂ

> 40 min uscarea completă a încărcăturilor mici de rufe de până la 4 kg, centrifugate bine (>1200 rpm).

7.5 Delay Start



Permite întârzierea pornirii unui program de uscare de la minim 30 de minute până la maxim 20 de ore.

8. SETĂRI

8.1 Dezactivarea indicatorului recipientului pentru apă

Indicatorul recipientului pentru apă este activat implicit. Acesta se aprinde la finalul ciclului de uscare sau în timpul ciclului dacă rezervorul pentru apă este plin. Dacă este instalat setul de evacuare, recipientul pentru apă este golit automat și indicatorul poate fi dezactivat.

Pentru a dezactiva indicatorul:

1. Porniți aparatul.
2. Selectați 1 dintre programele disponibile.
3. Atingeți și mențineți apăsat butoanele + **Anti Crease** și **End Signal** în același timp.

Indicatorul recipientului pentru apă: este oprit, iar simbolul apare - indicatorul recipientului pentru apă este **dezactivat** permanent



Pentru a activa din nou indicatorul recipientului pentru apă, urmați din nou procedura de mai sus. Indicatorul recipientului pentru apă: este pornit, iar simbolul apare - indicatorul recipientului pentru apă este **activat** permanent

8.2 Contor ore de funcționare

Această funcție vă oferă posibilitatea de a afișa durata totală de funcționare a aparatului în ore, numărată din momentul primei porniri. Este afișat timpul de funcționare efectiv al ciclurilor (nu include pauze sau timp de pornire întârziat).

Pentru a vizualiza această valoare, procedați după cum urmează:

1. Porniți aparatul apăsând butonul **On/Off**.
2. Apăsați și mențineți apăsat butoanele **Dryness Level** și **End Signal** timp de câteva secunde.
3. După 3 secunde, pe afișaj apare numărul total de ore de funcționare a aparatului: de ex., dacă durata de funcționare este de **1276** ore, afișajul prezintă textul **Hr** timp de 2 secunde, apoi **12** timp de 2 secunde, urmat de **76**. Această valoare este afișată cu o secvență de două cifre pe rând: primele două cifre indică mii și sute, următoarele două cifre indică zeci și unități.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați orice buton, rotiți butonul selector sau opriți aparatul.

8.3 Setări implicite din fabrică

Această funcție permite restabilirea setărilor implicite din fabrică. Opțiunile și modurile de lucru salvate vor fi resetate.

Pentru a **activa** această opțiune, urmați pașii de mai jos:

1. Porniți aparatul apăsând butonul **On/Off**.
2. Așteptați aproximativ 8 secunde.
3. Apăsăți și mențineți apăsată butoanele **Time Dry** și **Delay Start** timp de câteva secunde.

4. Aparatul va confirma funcționarea prin afișarea **---**.



Dacă procedura nu funcționează (acest lucru poate avea loc din cauza expirării timpului sau a combinației greșite de taste), opriți aparatul și repetați secvența de la început.

9. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE



Mecanismele de blocare din spatele tamburului sunt scoase automat la prima activare a uscătorului. S-ar putea să auziți unele zgomote.

Pentru a debloca mecanismele de blocare din spatele tamburului:

1. Porniți aparatul.
2. Setăți orice program.
3. Apăsăți butonul Start/Pauză. Tamburul începe să se rotească. Mecanismele de blocare din spatele tamburului sunt dezactivate automat.

Înainte de a folosi aparatul pentru a usca rufe:

- Curățați tamburul uscătorului cu o lavetă umedă.
- Porniți un program de 1 oră cu rufe umede.



La începutul ciclului de uscare (primele 3-5 min) este posibil ca nivelul de zgomot să fie mai ridicat. Aceasta se datorează pornirii compresorului. Acest lucru este normal pentru aparatele cu compresor, cum ar fi frigiderele și congelatoarele.

9.1 Miros neobișnuit

Aparatul este ambalat foarte strâns.

După despachetare se simte un miros neobișnuit. Acest lucru este normal pentru produsele complet noi.

Aparatul este construit din mai multe tipuri de materiale care împreună pot genera un miros neobișnuit.

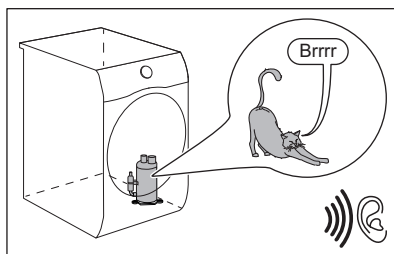
O dată cu utilizarea, după câteva cicluri de uscare mirosul neobișnuit dispare gradual.

9.2 Zgomote

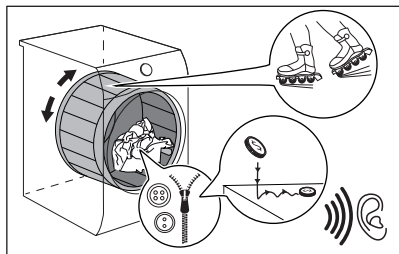


Se pot auzi diferite zgomote în momente diferite ale ciclului de uscare. Sunt zgomote de funcționare perfect normale.

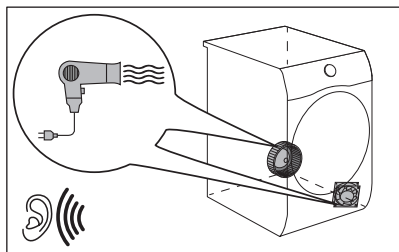
Compresorul lucrează.



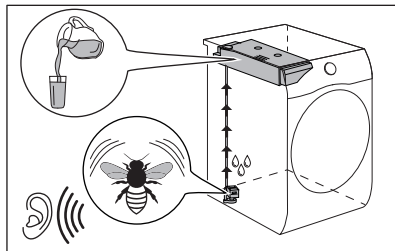
Tamburul se rotește.



Ventilatoarele funcționează.



Pompa funcționează și transferă condensul în rezervor.



10. UTILIZAREA ZILNICĂ

10.1 Pregătirea rufelor



Încărcarea tamburului până la capacitatea maximă indicată pentru programele respective va contribui la economisirea energiei.



Deseori hainele sunt încurcate și legate între ele după ciclul de spălare. Uscarea hainelor încurcate și legate este inefficientă.

Pentru a asigura un debit de aer adecvat și o uscare uniformă se recomandă scuturarea și încărcarea hainelor în uscător una câte una.

Pentru a avea un proces adecvat de uscare:

- Închideți fermoarele.
- Închideți și strângeți sacul pilotei.
- Nu uscați cravatele sau cordoanele libere (de ex. cordoanele de la șorțuri). Încheiați nasturii și fermoarele înainte de a porni un program.

- Scoateți toate articolele din buzunare.
- Întoarceți pe dos articolele cu stratul interior realizat din bumbac. Stratul de bumbac trebuie să fie la exterior.
- Întotdeauna alegeți programul adecvat pentru tipul de rufe.
- Nu puneți împreună culori deschise cu cele închise.
- Folosiți un program adecvat pentru bumbac, jerseu și tricotaje pentru a reduce intrarea la apă.
- Nu depășiți încărcătura maximă declarată în capitolul programe sau indicată pe afișaj.
- Uscați doar rufele care se pot usca într-un uscător de rufe. Consultați eticheta țesăturii de pe articole.
- Nu uscați împreună articole mari și mici. Articolele mici se pot bloca în interiorul celor mari și rămân ude.
- Scuturați hainele, țesăturile mari înainte de a le introduce în uscător. Procedați astfel pentru a evita existența unor locuri umede în țesături după ciclul de uscare.

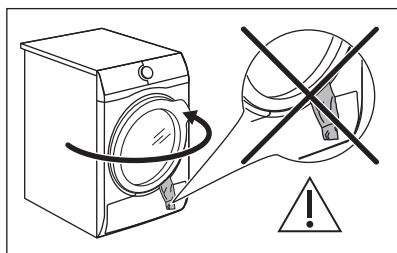
Eticheta țesăturii	Descriere
	Rufele sunt adecvate pentru uscarea într-un uscător cu tambur rotativ.
	Rufele sunt adecvate pentru uscarea într-un uscător cu tambur rotativ la temperaturi înalte.
	Rufele sunt adecvate doar pentru uscarea într-un uscător cu tambur rotativ la temperaturi reduse.
	Rufele nu sunt adecvate pentru uscarea într-un uscător cu tambur rotativ.



10.2 Încărcarea rufelor

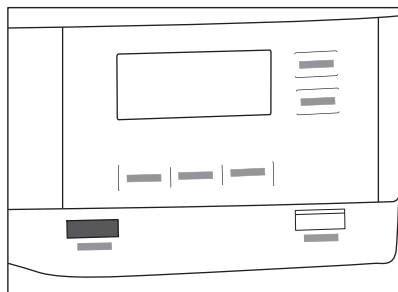
⚠ ATENȚIE!

Asigurați-vă că nu se prind rufe între ușa aparatului și garnitura din cauciuc.



1. Trageți și deschideți ușa aparatului.
2. Încărcați rufele pe rând.
3. Închideți ușa aparatului.

10.3 Pornirea aparatului




Pentru a porni aparatul:


Apăsăți butonul  On/Off.

Dacă aparatul este pornit, anumiți indicatori apar pe afișaj.

10.4 Mod consum redus de putere

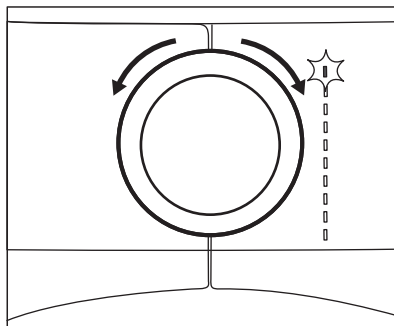
Pentru a reduce consumul de energie, modul consum redus de putere oprește automat aparatul:

- dacă butonul tactil  Start/Pause nu este atins în ultimele 5 minute.
- la 5 minute după terminarea unui ciclu.

Apăsăți butonul  On/Off pentru a porni aparatul.

Dacă aparatul este pornit, anumite indicații apar pe afișaj.

10.5 Setarea unui program



Folosiți discul selector de programe pentru a seta programul.

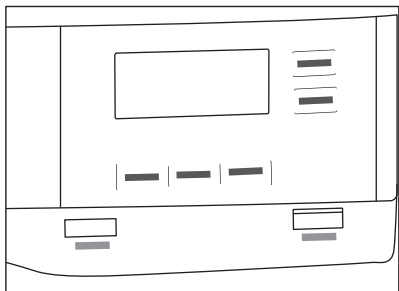
Durata aproximativă a programului apare pe afișaj.



Durata reală de uscare va depinde de tipul de încărcătură (cantitatea și compoziția), de temperatura camerei și de umiditatea inițială a rufelor după faza de centrifugare.

10.6 Opțiuni

Împreună cu programul puteți seta 1 sau mai multe opțiuni speciale.



Pentru activarea sau dezactivarea unei opțiuni, atingeți butonul sau combinația de două butoane relevantă.

Simbolul corespunzător de pe afișaj sau ledul de deasupra butonului se aprinde.

10.7 Opțiune Child Lock (blocare acces copii)

Blocare acces copii poate fi setată pentru a preveni accesul copiilor la aparat. Opțiunea de blocare acces copii blochează toate butoanele tactile și discul selector de programe (această opțiune nu blochează butonul **On/Off**).

Puteți activa opțiunea de blocare acces copii:

- înainte de a atinge butonul **Start/Pause** - aparatul nu va putea porni
- după ce atingeți butonul **Start/Pause** - selectarea programelor și a opțiunilor este indisponibilă.

Activarea opțiunii Blocare acces copii:

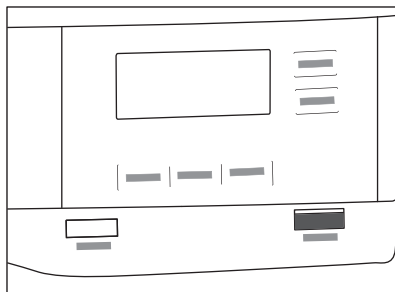


1. Porniți uscătorul.
2. Selectați 1 dintre programele disponibile.
3. Atingeți și mențineți apăsat butonul **Start/Pause** **Anti Crease** în jur de 3 secunde.

Pe afișaj apare simbolul .

4. Pentru a dezactiva blocare acces copii, atingeți din nou butoanele de mai sus până când simbolul dispare.

10.8 Pornirea unui program



Pentru a porni programul:

Atingeți butonul **Start/Pause**.

Aparatul pornește și indicatorul LED aflat deasupra butonului se oprește din clipit și rămâne aprins.

10.9 Pornirea unui program cu **Delay Start**

1. Setați programul și opțiunile de uscare.
2. Atingeți în mod repetat butonul **Delay Start**.

Durata întârzierii este indicată pe afișaj (de ex. **12h** dacă programul trebuie să înceapă după 12 ore.)

3. Pentru a activa opțiunea **Delay Start**, atingeți butonul **Start/Pause**.
Durata până la pornire scade pe afișaj.

10.10 Schimbarea programului



Pentru a schimba un program:

1. Apăsăți butonul **On/Off** pentru a opri aparatul.
2. Apăsăți butonul **On/Off** din nou pentru a porni aparatul.
3. Setăți un program nou.


10.11 Terminarea programului




Curățați filtrul și goliți recipientul pentru apă după fiecare ciclu de uscare. (Consultați capitolul ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.)

Dacă ciclul de uscare s-a încheiat, simbolul  apare pe afișaj. Dacă opțiunea  End Signal este activată, se emite un semnal sonor intermitent timp de 1 minut.



Dacă nu opriți aparatul, pornește faza de netezire (nu este activă cu toate programele). Simbolul  care clipește semnaleză executarea fazei antișifonare. Rufe pot fi scoase în timpul acestei faze.

Pentru a scoate rufe:

1. Apăsăți pe butonul  On/Off timp de 2 secunde pentru opri aparatul.
2. Deschideți ușa aparatului.
3. Scoateți rufe.
4. Închideți ușa aparatului.

Cauzele posibile care conduc la obținerea unor rezultate nesatisfăcătoare la uscare:

- Setări inadecvate pentru nivelul implicit de uscare. Consultați capitolul *Reglarea umidității finale dorite*
- Temperatura camerei este prea scăzută sau prea ridicată. Temperatura optimă a camerei este între 18°-25°C.



Lăsați ușa puțin deschisă după fiecare ciclu pentru a evita umiditatea.

11. SFATURI UTILE

11.1 Recomandări ecologice



Încărcarea tamburului până la capacitatea maximă indicată pentru programele respective va contribui la economisirea energiei.

- Centrifugați bine rufe înainte de uscare.
- Nu depășiți greutatea încărcăturii specificate în capitolul programe.
- Curățați filtrul după fiecare ciclu de uscare.

- Nu folosiți balsam de rufe pentru a spăla și a usca. În uscător, rufe devin moi automat.
- Apa din containerul de apă poate fi folosită la călcatul hainelor. Mai întâi trebuie să filtrați apa pentru a elimina fibrele textile rămase (se poate folosi un simplu filtru de cafea).
- Lăsați libere întotdeauna fantele pentru fluxul de aer din partea de jos a aparatului.
- Asigurați un flux de aer bun în locul instalării aparatului.

12. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

12.1 Programul de curățare periodică



Curățarea periodică ajută la extinderea duratei de viață a aparatului.

Programul orientativ de curățare periodică:

Curățarea filtrului

Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză.

Când indicatorul  se aprinde intermitent.

Goliți recipientul pentru apă	Când indicatorul  se aprinde intermitent.
Curățarea condensatorului	Când indicatorul  se aprinde intermitent.
Curățarea senzorului de umiditate	De cel puțin 3 sau 4 ori pe an
Curățarea tamburului	La fiecare două luni
Curățarea panoului de comandă și a carcasei	La fiecare două luni
Curățarea fanelor pentru fluxul de aer	La fiecare două luni

Următoarele paragrafe explică modul în care se curăță fiecare piesă.


12.2 Îndepărtarea articolelor străine



Înainte de a rula ciclul de uscare, asigurați-vă că buzunarele sunt goale și toate elementele desfăcute sunt încheiate. Consultați secțiunea „Pregătirea rufelor”.

Îndepărtați toate obiectele străine pe care este posibil să le găsiți în tambur după ciclul de uscare (de exemplu, capse din metal, nasturi, monede etc.).

12.3 Curățarea filtrului

La sfârșitul fiecărui ciclu, simbolul  *filter* se aprinde pe afișaj și trebuie să curățați filtrul.



Filtrul colectează scamele din timpul ciclului de uscare.

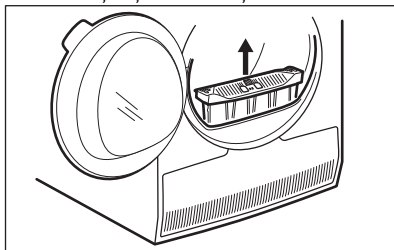


Pentru cea mai bună performanță la uscare, curățați regulat filtrul. Filtrul înfundat determină un ciclu de uscare mai lung și, în consecință, creșterea consumului de energie. Curățați filtrul manual. Dacă este necesar, utilizați un aspirator.

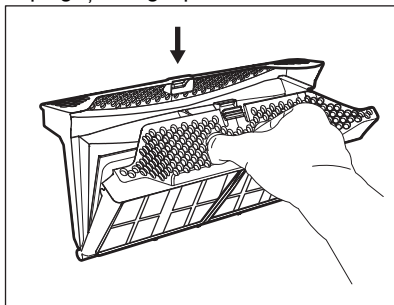
ATENȚIE!

La curățarea filtrelor, scamele trebuie aruncate în coșul de gunoi și nu trebuie evacuate prin scurgere pentru a evita dispersia microplasticului în sistemul de apă uzată.

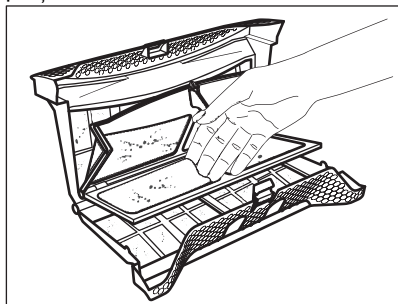
1. Deschideți ușa. Scoateți filtrul.



2. Împingeți cârligul pentru a deschide filtrul.

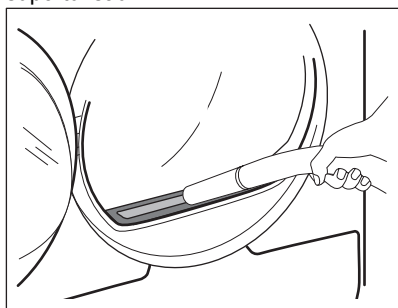


- Adunați scamele cu mâna din ambele părți interne ale filtrului.




Aruncați scamele la gunoi.

- Dacă este necesar, curățați filtrul cu un aspirator. Închideți filtrul.
- Dacă este necesar, înlăturați scamele din suportul pentru filtru și garnitură. Puteți utiliza un aspirator. Puneți filtrul înapoi în suportul său.



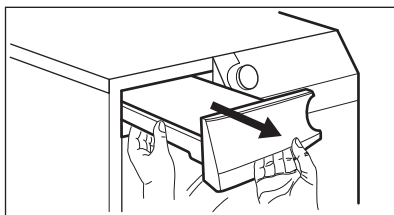
12.4 Golirea recipientului de apă

Goliți containerul de apă condensată după fiecare ciclu de uscare.

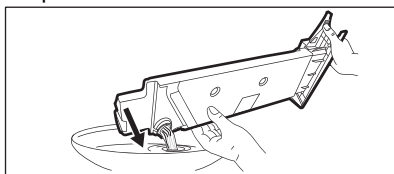
În cazul în care containerul de apă condensată este plin, programul se oprește automat. Simbolul  *water container* se aprinde pe afișaj și trebuie să goliți containerul de apă.


Pentru a goli containerul de apă:

- Scoateți recipientul pentru apă ținându-l într-o poziție orizontală.




- Scurgeți apa într-un bazin sau într-un recipient echivalent.



- Puneți recipientul pentru apă înapoi în poziție.
- Pentru a continua programul, apăsați butonul  Start/Pause.

12.5 Curățarea condensatorului

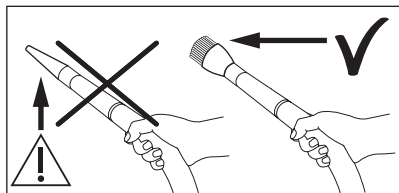
Dacă simbolul  *heat exchanger* se aprinde intermitent pe afișaj, inspectați condensatorul și compartimentul său. Dacă este murdar, curățați-l. Faceți o verificare cel puțin o dată la 6 luni.

AVERTISMENT!

Nu atingeți suprafața metalică cu mâinile goale. Pericol de vătămare! Purtați mănuși de protecție. Curățați cu atenție pentru a evita deteriorarea suprafeței metalice.

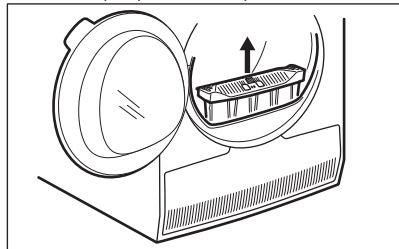
ATENȚIE!

Nu utilizați un aspirator cu accesoriu dur pentru a îndepărta scamele din condensator. Acest lucru poate deteriora nervurile condensatorului, ceea ce duce la o performanță mai redusă a aparatului și la o durată mai mare de uscare.

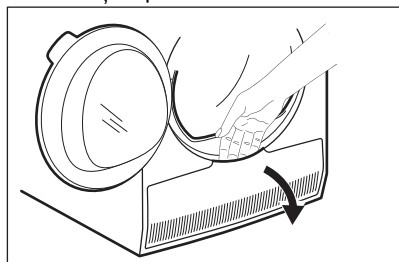


Pentru inspecție:

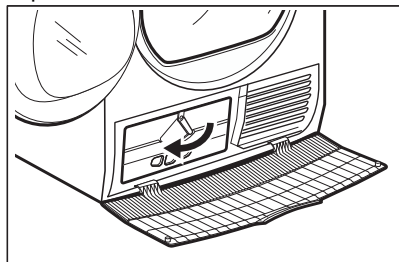
1. Deschideți ușa. Scoateți filtrul.



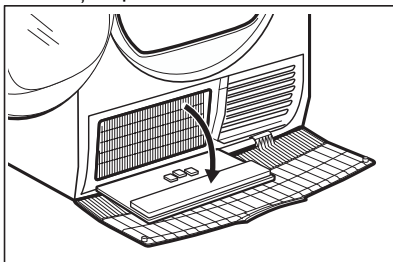
2. Deschideți capacul condensatorului.



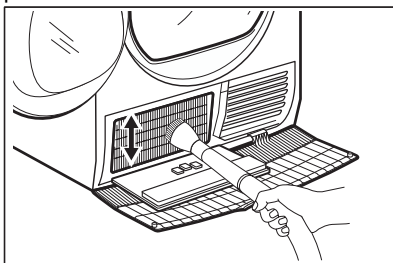
3. Răsuciți maneta pentru a debloca capacul condensatorului.



4. Coborâți capacul condensatorului.



5. Dacă este necesar, îndepărtați scamele din condensator și compartimentul său. Puteți utiliza un aspirator cu accesoriul cu perie.



6. Închideți capacul condensatorului.
7. Rotiți maneta până când face un clic.
8. Puneți filtrul la loc.

12.6 Curățarea senzorului de umiditate

⚠ ATENȚIE!

Pericol de deteriorare a senzorului de umiditate. Nu folosiți substanțe abrazive sau bureți de sârmă pentru a curăța senzorul.

Pentru a avea cele mai bune rezultate la uscare, aparatul este echipat cu un senzor metallic de umiditate. Acesta este amplasat pe partea internă a zonei ușii.

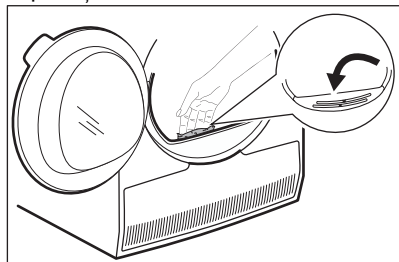
O dată cu utilizarea, suprafața senzorului se poate murdări ceea ce afectează performanțele la uscare.

Recomandăm curățarea senzorului de cel puțin 3 sau 4 ori pe an sau dacă observați o scădere a performanțelor la uscare.

Pentru curățare, folosiți partea mai dură a unui burete de vase și puțin oțet sau detergent de vase.

Pentru curățarea senzorului:

1. Deschideți ușa de încărcare.
2. Curățați suprafețele senzorului de umiditate ștergând de mai multe ori suprafața metalică.



12.7 Curățarea tamburului

⚠️ AVERTISMENT!

Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța.

Folosiți un detergent cu săpun neutru pentru a curăța suprafața interioară a tamburului și

ridicătoarele tamburului. Uscați suprafețele curățate cu o lavetă moale.

⚠️ ATENȚIE!

Nu folosiți substanțe abrazive sau bureți de sârmă pentru a curăța tamburul.

12.8 Curățarea panoului de comandă și a carcasei

Folosiți un detergent cu săpun neutru pentru a curăța panoul de comandă și carcasa.

Pentru curățare, folosiți o lavetă umedă. Uscați suprafețele curățate cu o lavetă moale.

⚠️ ATENȚIE!

Nu folosiți agenți de curățare speciali pentru mobilă sau agenți de curățare care pot produce coroziune.

12.9 Curățarea fanțelor pentru fluxul de aer

Utilizați un aspirator pentru a scoate scamele din fanțele pentru fluxul de aer.

13. DEPANARE

⚠️ AVERTISMENT!

Consultați capitolul privind Siguranța

13.1 Coduri de eroare

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat.

⚠️ AVERTISMENT!

Dezactivați aparatul înainte de a efectua orice verificare.






În cazul unor probleme grave, semnalele acustice intră în funcțiune, afișajul prezintă un cod de eroare și butonul ▶|| Start/Pause ar putea clipi permanent:






Cod de eroare	Cauză posibilă	Soluție
E50	Motorul aparatului este supraîncărcat. Sunt prea multe rufe sau rufe blocate în tambur.	Programul nu a fost finalizat. Scoateți rufele din tambur, setați programul și reporniți ciclul.
E90 sau E91	Defect intern. Nu există comunicare între elementele electronice ale aparatului.	Programul nu s-a încheiat în mod corespunzător sau aparatul s-a oprit prea devreme. Opriți și porniți din nou aparatul. Dacă codul de eroare apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.
EHO	Sursa de alimentare nu este stabilă.	Când aparatul afișează EHO , așteptați până când sursa principală de alimentare este stabilă și apoi apăsați pe „Start” (Pornire). Dacă aparatul a întrerupt ciclul fără nicio indicație, apăsați butonul de pornire a ciclului. Dacă avertismentul apare din nou, verificați integritatea cablului de alimentare/a prizei sau sursa principală de alimentare.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de eroare, dezactivați și activați aparatul. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat.

În cazul altor probleme cu uscătorul de rufe, consultați tabelul de mai jos pentru posibile soluții.

13.2 Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Uscătorul de rufe nu funcționează.	Uscătorul de rufe nu este conectat la priză.	Conectați-l la priză. Verificați siguranța din cutia de siguranțe (instalația locuinței).
	Ușa este deschisă.	Închideți ușa.
	Butonul  On/Off nu a fost apăsat.	Apăsați butonul  On/Off.
	Butonul  Start/Pause nu a fost atins.	Atingeți butonul  Start/Pause.
	Aparatul este în modul repaus.	Apăsați butonul  On/Off.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Rezultate nesatisfăcătoare la uscare.	Selectarea incorectă a programului.	Selectați un program adecvat. 1)
	Filtrul este înfundat.	Curățați filtrul. 2)
	Opțiunea  Dryness Level a fost setată la  iron dry. 3)	Modificați opțiunea  Dryness Level la un nivel mai ridicat.
	Încărcătura a fost prea mare.	Nu depășiți dimensiunea maximă a încărcăturii.
	Fantele pentru fluxul de aer sunt înfundate.	Curățați fantele pentru fluxul de aer din partea de jos a aparatului.
	Există puțină mizerie pe senzorul de umiditate din tambur.	Curățați suprafața frontală a tamburului.
	Nivelul de uscare nu a fost setat la nivelul dorit.	Reglați nivelul de uscare. 4)
Condensatorul este înfundat.	Curățați condensatorul. 2)	
Ușa nu se închide	Filtrul nu este fixat.	Puneți filtrul în poziția corectă.
	Sunt prinse rufe între ușă și garnitură.	Scoateți articolele blocate și închideți ușa.
Nu puteți schimba programul sau opțiunea.	După pornirea ciclului nu mai este posibilă schimbarea programului sau a opțiunii.	Oprii și reporniți uscătorul de rufe. Modificați programul sau opțiunea, după caz.
Nu puteți selecta o opțiune. Este emis un semnal acustic.	Opțiunea pe care ați încercat să o selectați nu este disponibilă pentru programul selectat.	Oprii și reporniți uscătorul de rufe. Modificați programul sau opțiunea, după caz.
O durată neașteptată apare pe afișaj.	Durata de uscare este calculată în funcție de dimensiunea încărcăturii și de nivelul de umiditate.	Acest lucru se face automat – aparatul funcționează corect.
Un program este inactiv.	Recipientul pentru apă este plin.	Goliți recipientul pentru apă, apăsați butonul  Start/Pause. 2)
	Dimensiunea încărcăturii este mică.	Selectați un program cu durată. Valoarea duratei trebuie să fie corespunzătoare încărcăturii. Pentru a usca un singur articol sau o cantitate mică de rufe, vă recomandăm durate mai scurte de uscare.
Ciclul de uscare este prea scurt.	Rufe sunt prea uscate.	Selectați un program cu durată adecvată sau un nivel mai ridicat de uscare (de ex.,  extra dry)

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Filtrul este înfundat.	Curățați filtrul.
	Încărcătura este prea mare.	Nu depășiți dimensiunea maximă a încărcăturii.
Ciclul de uscare este prea lung 5)	Rufele nu au fost centrifugate suficient.	Centrifugați rufele bine în mașina de spălat rufe.
	Temperatura camerei este foarte scăzută sau foarte ridicată – nu constituie o defecțiune a aparatului.	Asigurați o temperatură a camerei mai mare decât +5 °C și mai mică decât +35 °C. Temperatura optimă a camerei la care se obțin cele mai bune rezultate de uscare este în intervalul 18 °C – 25 °C.

1) Respectați descrierea programului — consultați capitolul **PROGRAME**.

2) Consultați capitolul **ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA**.

3) Numai pentru uscătoarele cu opțiunea Dryness Level.

4) Consultați capitolul **SFATURI UTILE**.

5) Notă: După maximum 6 ore, ciclul de uscare se încheie automat.

13.3 Cauzele posibile care conduc la obținerea unor rezultate nesatisfăcătoare la uscare:

- Filtrul este înfundat. Filtrul înfundat face uscarea ineficientă.
- Fantele pentru fluxul de aer sunt înfundate.
- Senzorul de umiditate este murdar.

- Tamburul este murdar.
- Setări inadecvate pentru nivelul implicit de uscare. Consultați capitolul *Reglarea umidității finale dorite*
- Temperatura camerei este prea scăzută sau prea ridicată. Temperatura optimă a camerei este între 18°-25°C.

14. VALORI DE CONSUM

14.1 Introducere



Manualul de utilizare raportează două referințe diferite pentru eticheta energetică UE și reglementările de proiectare ecologică.

- Reg. (UE) 932/2012 și Reg. (UE) 392/2012 valabile până la 30 iunie 2025 se referă la clasele de eficiență energetică de la **A+++** până la **D**.
- Reg. (UE) 2023/2534 valabil de la 1 iulie 2025 se referă la clasele de eficiență de pe eticheta energetică de la **A** până la **G**.



Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL a UE.

Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul <https://eprel.ec.europa.eu> împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul „Descrierea produsului” pentru amplasarea plăcuței cu date tehnice.

14.2 Legendă

kg	Încărcătura de rufe.	rpm	Centrifugare la
kWh	Consum de energie.		
hh:mm	Durata programului:		
%	Umiditatea inițială la sfârșitul fazei de centrifugare și umiditatea finală dorită la sfârșitul programului de uscare. Cu cât rotația este mai mare, cu atât zgomotul la centrifugare este mai mare, dar umiditatea inițială și consumul de energie la uscarea rufelor sunt mai mici.		


14.3 Conform Reg. (UE) 2023/2533, Reg. (UE) 2023/2534 și Reg. (UE) 392/2012 ale Comisiei.



Valorile declarate sunt obținute în condiții de laborator conform standardelor corespunzătoare. Diferiți parametri pot modifica datele, de exemplu: cantitatea de rufe, tipul de rufe și condițiile ambientale. Conținutul inițial de umiditate al rufelor, tipul de apă, tensiunea de alimentare și modificarea setării implicite a unui program pot afecta, de asemenea, consumul de energie, durata programului de uscare și umiditatea finală.

Program	Încărcătură (kg)	Centrifugare la (rpm)	Umiditate inițială (%)	Timp de uscare (h:mm)	Consum de energie (kWh)	Umiditate finală dorită (%)
Eco 1) 2)	8,0	1000	60	2:49	1,81	0,0
Eco 1) 2)	4,0	1000	60	1:40	1,00	0,0

1) Acesta este programul de referință utilizat pentru a evalua conformitatea cu Reglementările privind proiectarea ecologică și etichetarea energetică din UE, cu Reg. (UE) 2023/2533 și Reg. (UE) 2023/2534. Acest program poate usca rufe din bumbac de la un conținut inițial de umiditate al încărcăturii de 60 % până la un conținut final de umiditate dorit al încărcăturii de 0 %.

2) Programul Eco este echivalent cu „ CottonsEco”, care este „Programul standard pentru bumbac”, conform Regulamentului UE Nr. 392/2012 al Comisiei. Este adecvat pentru uscarea rufelor ude obișnuite din bumbac.

Consumul de curent în diferite moduri

Consum de putere în modul oprit (W)	Consum de putere în modul oprit (W)	Pornire întârziată (W)
0,13	0,13	4,00

Timpul până la modul Off/Standby este de maximum 15 minute.


14.4 Programe des întâlnite




Aceste valori au rol exclusiv orientativ..

Program	Încărcătură (kg)	Centrifugare la (rpm)	Umiditate inițială (%)	Timp de uscare (h:mm)	Consum de energie (kWh)	Umiditate finală dorită (%)
Cottons extra dry	8,0	1000	60	3:39	2,35	-3,0
Cottons extra dry	4,0	1000	60	2:46	1,71	-3,0
Cottons iron dry	8,0	1000	60	2:06	1,37	12,0
Cottons iron dry	4,0	1000	60	1:37	0,95	12,0
Synthetics extra dry	4,0	1200	40	1:22	0,83	0,0
Synthetics cupboard dry	4,0	1200	40	1:06	0,65	1,0
Synthetics iron dry	4,0	1200	40	0:45	0,43	12,0
Delicates	2,0	1100	55	1:30	0,84	0,5

15. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele

marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.







aeg.com

136217775-A-082025



CE